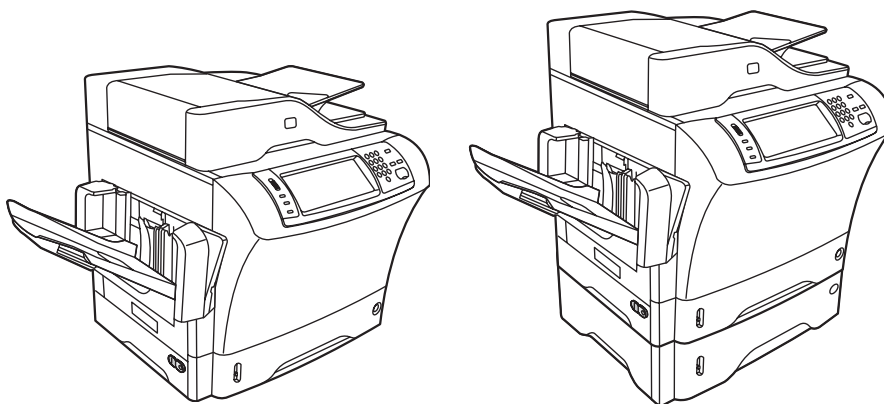


# HP LaserJet M4345 MFP



Getting Started Guide

Introduktionsvejledning

Alustusjuhend

Aloituspapas

Lietošanas pamācība

Pradedančiojo vadovas

Komme i gang

Starthandbok

Алғашқы іске қосу жөніндегі нұсқаулық



invent

## Copyright and License

© 2006 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Reproduction, adaptation or translation without prior written permission is prohibited, except as allowed under the copyright laws.

The information contained herein is subject to change without notice.

The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

Part number: CB425-90959  
Edition 1, 10/2006

## FCC Regulations

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio-frequency energy. If this equipment is not installed and used in accordance with the instructions, it may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase separation between equipment and receiver.
- Connect equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is located.
- Consult your dealer or an experienced radio/TV technician.

Any changes or modifications to the printer that are not expressly approved by HP could void the user's authority to operate this equipment. Use of a shielded interface cable is required to comply with the Class B limits of Part 15 of FCC rules. For more regulatory information, see the HP LaserJet M4345MFP printer electronic user guide.

Hewlett-Packard shall not be liable for any direct, indirect, incidental, consequential, or other damage alleged in connection with the furnishing or use of this information.

# • Overview • Oversigt • Ülevaade • Yleiskatsaus • Pārskats • Apžvalga • Oversikt • Översikt • Жалпы шолу

- Prepare the site. • Klargør stedet. • Seadme asukohta ettevalmistamine. • Valmistele sijoituspaikka. • Sagatavojiet vietu.
- Parenkite darbo vietą. • Klargjøre installeringsstedet • Förbered platsen. • Орнатылатын жерді дайындаңыз.

- Unpack the device. • Pak enheden ud. • Seadme lahtipakkimine. • Ota laite pakkauksesta. • Izpakoijiet ierīci.
- Išpakuokite įrenginį. • Pakke ut enheten • Packa upp enheten. • Құрылғыны қорабынан шығарыңыз.

- Prepare the hardware. • Klargør hardwaren. • Riistvara ettevalmistamine. • Valmistele laitteisto.
- Sagatavojiet aparatūru. • Parenkite techninę įrangą. • Klargjøre maskinvaren • Förbered maskinvaran.
- Аппараттық құралды дайындаңыз.

- Set up the control panel. • Installer kontrolpanelet. • Juhtpaneeli seadistamine. • Määritä ohjauspaneelin asetukset.
- Uzstādiet vadības paneli. • Nustatykite valdymo pultą. • Konfigurere kontrollpanelet • Konfigurera kontrollpanelen.
- Басқару панелін баптаңыз.

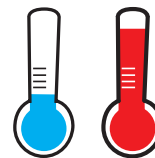
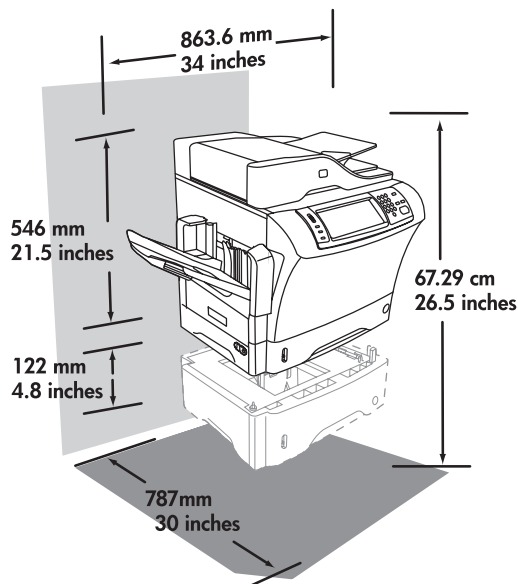
- Install the software. • Installer softwaren. • Tarkvara installimine. • Asenna ohjelmisto. • Instalējiet programmatūru.
- Įdiekite programinę įrangą. • Installere programvaren • Installera programvaran. • Бағдарламалық құралды орнатыңыз.

- Install the send fax driver. • Installer driveren til faxsending. • Faksisaatmise draiveri installimine. • Asenna faksin lähetyksajuri.
- Instalējiet faksa sūtīšanas draiveri. • Įdiekite siuntimo fakso tvarkyklę. • Installere driveren for sending av faks
- Installera drivrutinen för faxesändning. • Факс жіберу жетегін орнатыңыз.

- Set up digital send. • Installer digital sending. • Digitaalse saatmise seadistamine. • Määritä digitaalisen lähetyksen asetukset.
- Uzstādiet ciparu sūtīšanas funkciju. • Nustatykite skaitmeninį siuntimą. • Konfigurere digital sending
- Konfigurera för digital sändning. • Цифрлы жіберуді баптаңыз.

- Prepare the site
- Klargør stedet.
- Seadme asukoha ettevalmistamine
- Valmistele sijoituspaikka.
- Sagatavojiet vietu.
- Parenkite darbo vietą.
- Klargjøre installeringsstedet.
- Förbered platsen.
- Орнатылатын жерді дайындаңыз

- Select a well-ventilated, dust-free area to position the device.
- Vælg et velventileret, støvfrit område til enheden.
- Valige seadme paigutamiseks hea ventilatsiooniga ja tolmuvaba ruum.
- Sijoita laite hyvin ilmastoituun, pölyttömään paikkaan.
- Lai novietotu ierīci, izvēlieties labi ventilētu vietu, kurā nav putekļu.
- Įrenginiui parinkite gerai išvėdintą vietą be dulkių.
- Velg et støvfritt område med god ventilasjon for plassering av enheten.
- Välj en välventilerad och dammfri plats för enheten.
- Құрылғыны орналастыру үшін жақсы желдетілетін, шаңнан таза бір жерді таңдаңыз.



10° ~ 32.5°C  
(50° ~ 91°F)



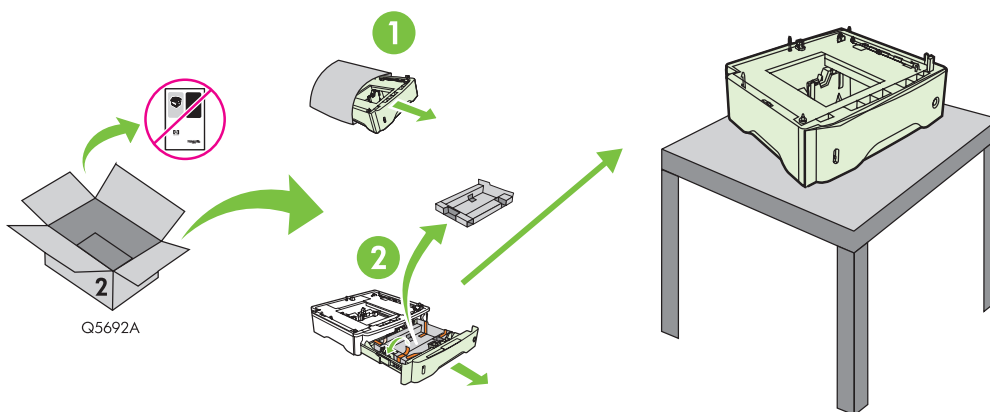
- Unpack the device.
- Pak enheden ud.
- Seadme lahtipakkimine.
- Ota laite pakkauksesta.
- Izpakojiet ierīci.
- Išpakuokite įrenginį.
- Pakke ut enheten
- Packa upp enheten.
- Құрылғыны қорабынан шығарыңыз.



- Use this guide for the full accessory installation. *Disregard the individual guides in the product boxes.*
- Brug denne vejledning til installationen af alt udstyr. *Se bort fra de individuelle vejledninger i kasserne med produkterne.*
- Kāesolev juhend on abiks kõigi lisatarvikute paigaldamiseks. *Ärge juhinduge toodetega kaasa pandud eraldi juhenditest.*
- Tässä oppaassa on kaikkien lisälaitteiden asennusohjeet. *Voit jättää tuotelaatikoiden yksittäiset ohjeet huomioimatta.*
- Izmantojiet šo pamācību, lai pilnībā uzstādītu piederumus. *Nepemiet vērā atsevišķās pamācības, kas iekļautas attiecīgo produktu komplektācijā.*
- Visą priedy diegimą vykdykite naudodami šį vadovą. *Nepaisykite kitų produkto dėžėse esančių vadovų.*
- Bruk denne vejledningen for å installere alt tilbehør. *Se bort ifra de enkelte veiledningene som følger med i produkteskene.*
- Använd den här handboken för installation av alla tillbehör. *Använd inte de separata handböckerna i produktlådomna.*
- Керек-жарақтарды толық орнату үшін осы нұсқаулықты пайдаланыңыз. *Нақты өнім қорабына салынатын нұсқаулыққа назар аудармаңыз.*

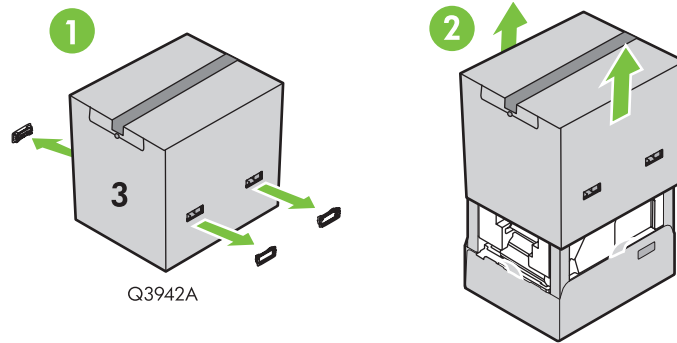
## 2

- Install paper tray 3 (+ bundle only).
- Installer papirbakke 3 (kun i +).
- Paberisalve 3 paigaldamine (ainult komplekti + puhul).
- Asenna paperinsyöttölaite 3 (vain tietyissä tuotepaketeissa).
- Uzstādiet trešo papīra tekni (tikai komplektācijā +).
- Įdėkite 3 popieriaus dėklą (+ tik paketams).
- Monter papirskuff 3 (bare +-bunt).
- Installera pappersfack 3 (+ endast buntningsfunktion).
- 3-қағаз науасын орнатыңыз (+ тек шоғырды ғана).



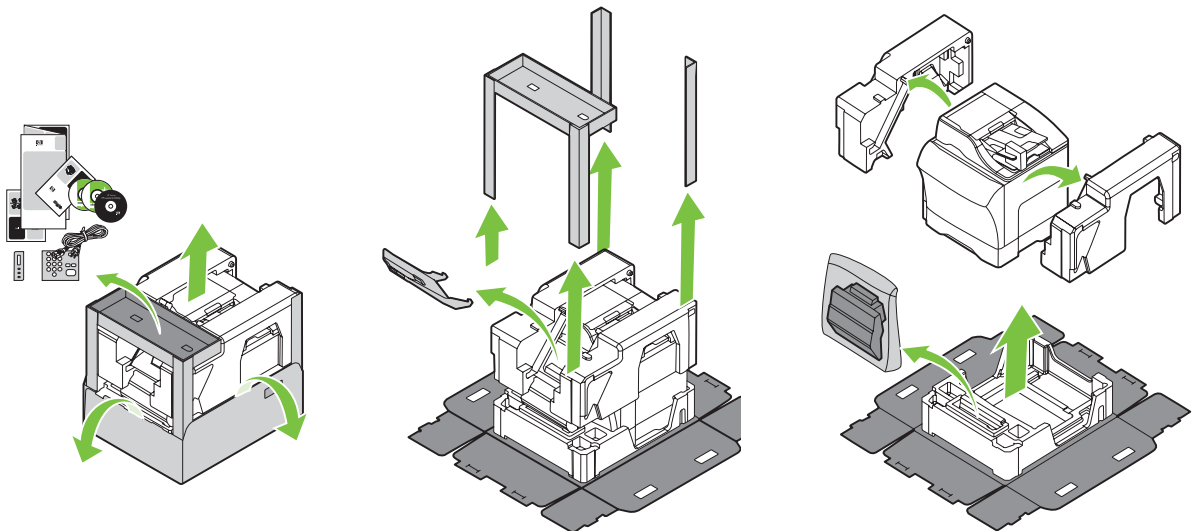
# 3

- Unpack the MFP.
- Pak MFP'en ud.
- MFP lahtipakkimine.
- Ota monitoimilaite pakkauksesta.
- Izpakoijet printeri.
- Išpakuokite MFP.
- Pakk ut MFP-enheten.
- Packa upp MFP-enheten.
- Көп қызметті принтерді шығарыңыз.

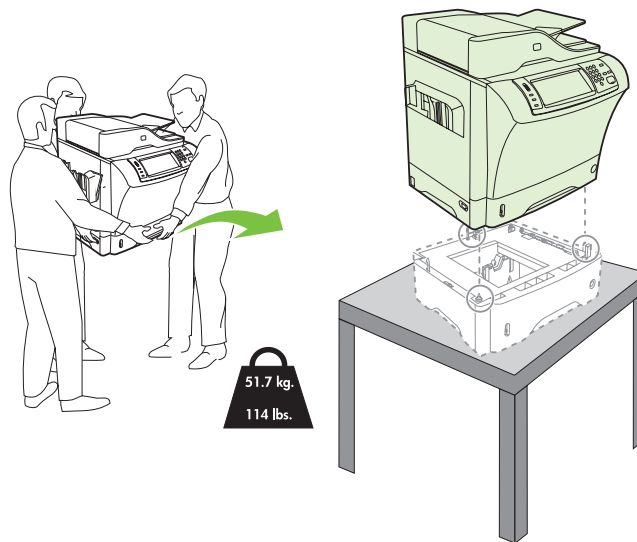


# 4

- Remove the packaging.
- Fjern emballagen.
- Pakkematerjali eemaldamine.
- Poista pakkausmateriaali.
- Noņemiet iepakojumu.
- Pašalinkite pakuotę.
- Fjern emballasjen.
- Ta bort förpackningen.
- Орауыш материалдарды алып тастаңыз.

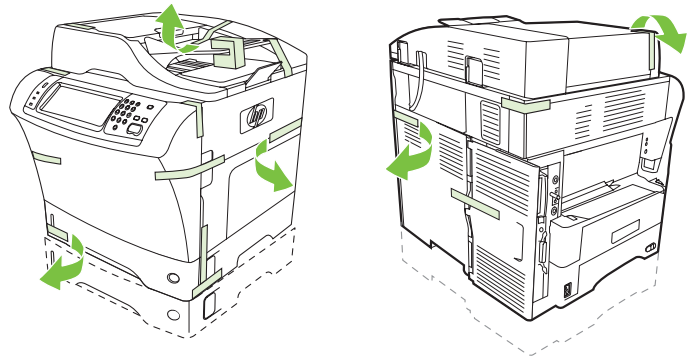


# 5



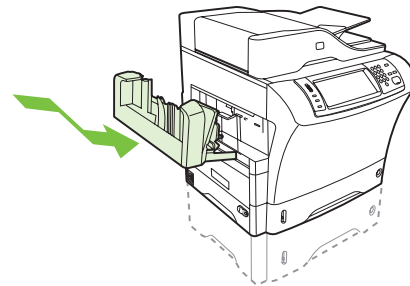
# 6

- Remove the shipping tape.
- Fjern emballeringstapen.
- Transpordi-keeleplintide eemaldamine.
- Irrota pakkausteippi.
- Noņemiet pārvadāšanai paredzēto lenti.
- Pašalinkite transportavimo juosta.
- Fjern pakketeipen.
- Ta bort teipen.
- Бекіткіш таспаны суырып алыңыз.



# 7

- Install the output bin.
- Monter støtten til udskriftsbakken.
- Vāļjastussalve paigaldamine.
- Asenna tulustuslokeri.
- Uzstādiet uztvērēju.
- Iđēkite išvesties dėtuęę.
- Monter utskuffen.
- Installera utmatningsfacket.
- Қағаз шығару қалтасын орнатыңыз.



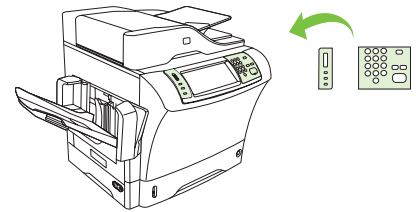
- You are done unpacking the device. Now proceed to the next step: Preparing the hardware.
- Enheden er pakket ud. Fortsæt til næste trin: Klargøring af hardwaren.
- Seade on nüüd lahti pakitud. Jätkake järgmise juhisega: riistvara ettevalmistamine.
- Laite on nyt poistettu pakkauksesta. Jatka seuraavaan vaiheeseen: Valmistele laitteisto.
- Ierīces izpakošana ir pabeigta. Tagad pārejiet pie nākamās darbības — aparatūras sagatavošanas.
- Įrenginys išpakuotas. Tęskite toliau: techninės įrangos parengimas.
- Du er ferdig med å pakke ut enheten. Fortsett med neste punkt: Klargjøre maskinvaren.
- Du har nu pakket upp enheten. Gå vidare till nästa steg: Förbered maskinvaran.
- Құрылғыны қорабынан шығару аяқталды. Енді келесі қадамға өтіңіз: Аппараттық құралды дайындау.



- Prepare the hardware.
- Riistvara ettevalmistamine.
- Sagatavojiet aparatūru.
- Klargjøre maskinvaren
- Аппараттық құралды дайындаңыз.
- Klargør hardwaren.
- Valmistele laitteisto.
- Parenkite techninę įrangą.
- Förbered maskinvaran.

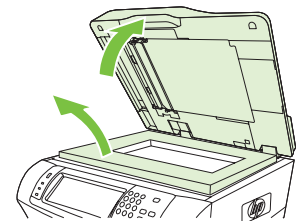
## 8

- Attach the control panel overlay (if necessary).
- Sæt overlay'et på kontrolpanelet (hvis det er nødvendigt).
- Kinnitage juhtpaneeli kate (vajadusel).
- Kiinnitä ohjauspaneelin päällys (tarvittaessa).
- Pievienojiet vadības paneļa pārklāju (ja nepieciešams).
- Uždėkite valdymo pulto užklotinę (jei reikia).
- Sett eventuelt på plass kontrollpaneldekselet.
- Anslut kontrollpanelssatsen (vid behov).
- Басқару панелінің жапсырмасын жапсырыңыз (қажет болса).



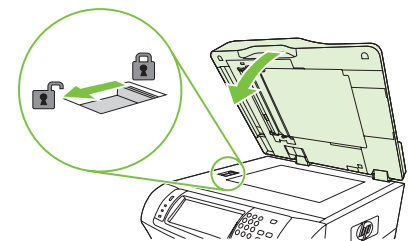
## 9

- Lift the scanner lid and remove the foam.
- Løft scannerens låg, og fjern skummet.
- Kergitage skanneri kaant ja eemaldage vahtplast.
- Nosta skannerin kansi ja poista vaahtomuovi.
- Paceliet skenera vāku un izņemiet putuplastu.
- Pakelkite skaitytuvo dangtį ir pašalinkite putplastį.
- Løft skannerdekselet, og fjern skumplasten.
- Lyft på skannerloket og ta bort skumplasten.
- Сканердің қақпағын көтеріп, көбікпластмассаны алып тастаңыз.



## 10

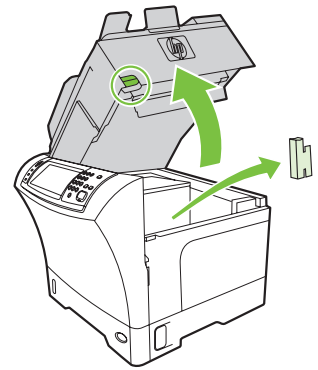
- Unlock the scanner.
- Lås scanneren op.
- Vabastage skanner lukust.
- Avaa skanneri.
- Atslėdziet skeneri.
- Atrakinkite skaitytuvą.
- Lås opp skanneren.
- Lås upp skannern.
- Сканерді босатыңыз.





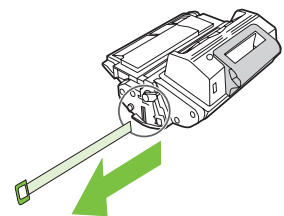
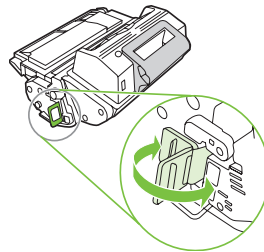
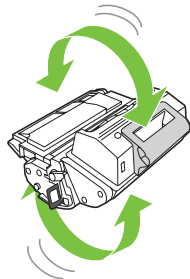
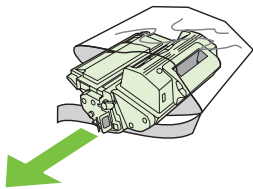
# 11

- Lift the cartridge door and remove the foam.
- Løft patrondækslet, og fjern skummet.
- Kergitage kassetihoidiku luuki ja eemaldage vahtplast.
- Avaa värikasetin luukku ja poista vaahtomuovi.
- Paceliet kasetņu nodalījuma durtiņas un izņemiet putuplastu.
- Atidarykite kasetės dureles ir pašalinkite putplastį.
- Løft kassetdekslet, og fjern skumplasten.
- Lyft på luckan till kassetten och ta bort skumplasten.
- Картридж есігін ашып, көбікпластмассаны алып тастаңыз.



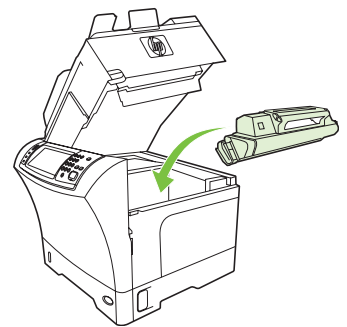
# 12

- Remove the toner cartridge packaging.
- Fjern tonerkassetens emballage.
- Eemaldage toonerikaseti pakkematerjal.
- Poista pakkausmateriaalit värikasetin ympäriltä.
- Noņemiet tonera kasetņu iepakojumu.
- Pašalinkite dažomųjų miltelių kasetės pakuotę.
- Fjern emballasjen til tonerkassetten.
- Ta bort förpackningen till tonerkassetten.
- Тонер картриджінің орауыш материалдарын алып тастаңыз.



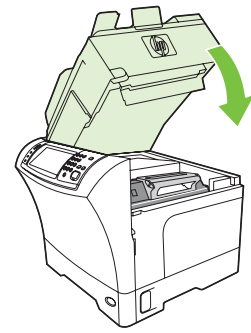
# 13

- Install the cartridge.
- Installer kassetten.
- Paigaldage kassett.
- Asenna värikasetti.
- Uzstādiet kasetni.
- Įdėkite kasetę.
- Sett inn kassetten.
- Installera kassetten.
- Картриджді орнатыңыз.



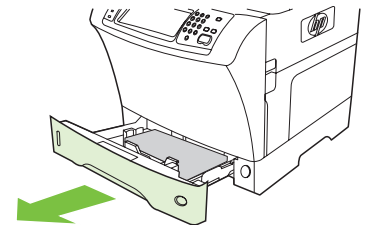
# 14

- Close the cartridge door.
- Luk patrondækslet.
- Sulgege kassetihoidiku luuk.
- Sulje värikasetin luukku.
- Aizveriet kasetnu nodalijuma durtiņas.
- Uždarykite kasetės dureles.
- Lukk kassettdækslet.
- Stäng luckan till kassetten.
- Картридж есігін жабыңыз.



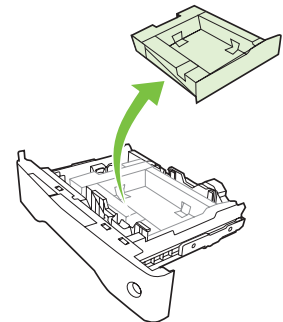
# 15

- Open tray 2.
- Åbn bakke 2.
- Avage salv 2.
- Avaa lokero 2.
- Atveriet otro tekni.
- Atidarykite 2 dėklą.
- Åpne skuff 2.
- Öppna fack 2.
- 2-науаны ашыңыз.



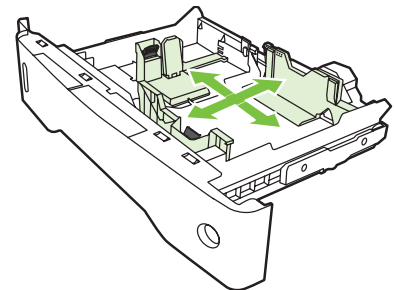
# 16

- Remove the cardboard.
- Fjern pappet.
- Eemaldage papist pakematerjal.
- Poista pahvi.
- Izņemiet kartonu.
- Pašalinkite kartoną.
- Fjern kartongen.
- Ta bort kartongen.
- Қатырма қағазды алып тастаңыз.



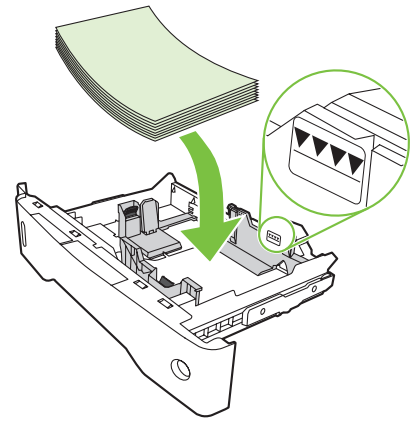
# 17

- Adjust the paper guides.
- Juster papirstyrene.
- Reguleerige paberijuhikuid.
- Säädä paperinohjaimet.
- Pielāgojiet papīra vadotnes.
- Nustatykite popieriaus reguliatorius.
- Juster papirskinnene.
- Justera pappersledarna.
- Қағаз бағыттауыштарын реттеңіз.



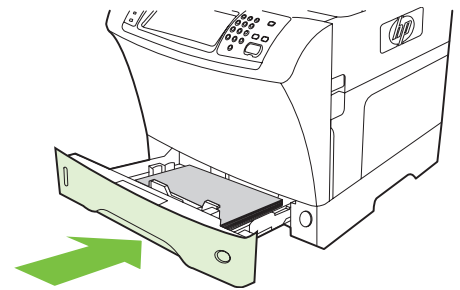
# 18

- Load the print media.
- Læg udskriftsmedierne.
- Sisestage prindikandja.
- Lisää tulostusmateriaali.
- Ievietojiet apdrukājamos materiālus.
- Įdėkite spausdinimo medžiagas.
- Legg inn utskriftsmedia.
- Lāgg i utskriftsmaterialet.
- Баспа қағаздарын салыңыз.

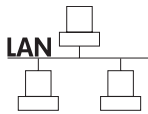


# 19

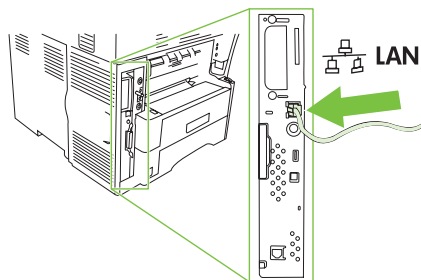
- Close tray 2.
- Luk bakke 2.
- Sulgege salv 2.
- Sulje lokero 2.
- Atveriet otro tekni.
- Uzdarykite 2 dėklą.
- Lukk skuff 2.
- Stäng fack 2.
- 2-науаны жабыңыз.



# 20



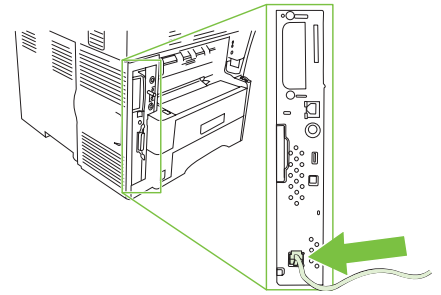
- Connect the network cable to the device.
- Sæt netværkskablet i enheden.
- Ühendage võrgujuhe seadmega.
- Yhdistä verkkokaapeli laitteeseen.
- Pievienojiet ierīcei tīkla kabeli.
- Prijunkite tinklo kabelį prie įrenginio.
- Koble nettverkskabelen til enheten.
- Anslut nätverkskabeln till enheten.
- Желі кабелін құрылғыға жалғаңыз.



- **Note:** If connecting a USB cable, see step 27.
- **Bemærk!** Se trin 27, hvis der tilsluttes et USB-kabel.
- **Märkus.** USB-kaabli ühendamise kohta vt 27. juhist.
- **Huomautus:** Jos käytät USB-kaapelia, katso vaihe 27.
- **Piezīme.** Ja pievienojat USB kabeli, skatiet 27. darbību.
- **Pastaba:** jei jungiate USB kabelį, žr. 27 žingsnį.
- **Merk:** Se punkt 27 hvis du kobler til en USB-kabel.
- **Obs!** Gå vidare till steg 27 om du ansluter en USB-kabel.
- **Ескерту:** Егер USB кабелін жалғасаңыз, 27-қадамды қараңыз.

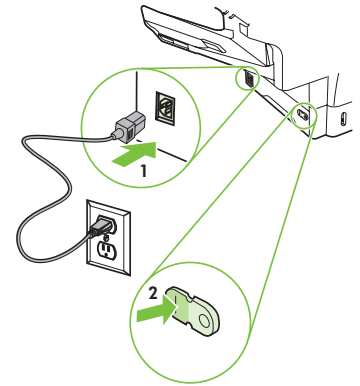
# 21

- (Optional) Connect the fax cable to the device.
- (Valgfritt) Sæt faxkablet i enheden.
- (Fakultatiivne) Ühendage faksijuhe seadmega.
- (Valinnainen) Yhdistä faksikaapeli laitteeseen.
- (papildu) Pievienojiet ierīcei faksa kabeli.
- (Priijunkite fakso kabelį prie įrenginio (pasirinktinai).
- (Valgfritt) Koble faks kabelen til enheten.
- (Valgfritt) Anslut faxkabeln till enheten.
- (Барлық модельдерде емес) Факс кабелін құрылғыға жалғаңыз.



# 22

- Plug in the power cord and turn on the device
- Tilslut netledningen, og tænd enheden.
- Ühendage toitejuhe ja lülitage seade sisse.
- Liitä virtajohto ja käynnistä laite.
- Pievienojiet strāvas kabeli kontaktligzdai un ieslēdziet ierīci.
- Įkiškite maitinimo laidą ir įjunkite įrenginį.
- Koble til strømledningen, og slå på enheten.
- Sätt i strömsladden och slå på enheten
- Қорек сымын ток көзіне жалғап, құрылғыны қосыңыз



- You are done preparing the hardware. Proceed with: Set up the control panel.
- Hardwaren er klargjort. Fortsæt til: Installer kontrolpanelet.
- Riistvara on nüüd ette valmistatud. Jätkake juhtpaneeli seadistamise juhisega.
- Laitteisto on nyt valmisteltu. Seuraava vaihe: Määritä ohjauspaneelin asetukset.
- Aparatūras sagatavošana ir pabeigta. Pāreijiet pie vadības paneļa uzstādīšanas.
- Techninė įranga parengta. Toliau: nustatykite valdymo pultą.
- Du er ferdig med å klargjøre maskinvaren. Fortsett med: Konfigurere kontrollpanelet.
- Du har nu förberett maskinvaran. Fortsätt med: Konfigurera kontrollpanelen.
- Аппараттық құралды дайындау аяқталды. Келесі қадамға өтіңіз: Басқару панелін баптаңыз.



- Set up the control panel.
- Juhtpaneeli seadistamine.
- Uzstādiet vadības paneli.
- Konfigurere kontrollpanelet
- Басқару панелін баптаңыз.
- Installer kontrolpanelet.
- Määritä ohjauspaneelin asetukset.
- Nustatykite valdymo pultą.
- Konfigurera kontrollpanelen.

## 23

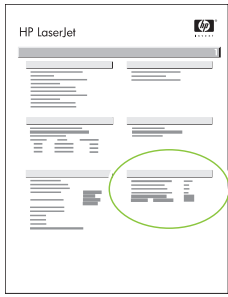


- **Set language, date, time, and fax settings (if necessary).** If prompted, select your language, the date, and the time. Follow the instructions on the control panel.
- **Vælg indstillinger for sprog, dato, klokkeslæt og evt. fax.** Vælg dit sprog, dato og klokkeslæt, hvis du bliver bedt om det. Følg instruktionerne på kontrolpanelet.
- **Seadke keele, kuupäeva, kellaaja ja faksi sätted (vajadusel).** Kui küsitakse, valige sobiv keel ja pange kuupäev ja kellaeg õigeks. Järgige juhtpaneelil kuvatavaid juhiseid.
- **Aseta kieli, päivämäärä, aika ja faksiasetukset (tarvittaessa).** Valitse kieli, päivämäärä ja aika, jos niitä pyydetään. Noudata ohjauspaneelin ohjeita.
- **Norādīet valodu, datumu, laiku un faksa iestatījumus (ja nepieciešams).** Ja tiek parādīts atbilstošs uzaicinājums, izvelieties valodu, datumu un laiku. Izpildiet vadības panelī redzamos norādījumus.
- **Nustatykite kalbą, datą, laiką ir fakso parametrus (jei reikia).** Jei siūloma, pasirinkite savo kalbą, datą ir laiką. Vadovaukitės valdymo pulto instrukcijomis.
- **Velg eventuelt indstillinger for sprog, dato, klokkeslett og faks.** Velg sprog, dato og klokkeslett hvis du blir bedt om det. Følg instruksjonene på kontrollpanelet.
- **Ange språk, datum, tid och faxinställningar (vid behov).** Välj språk, datum och tid om du uppmanas till det. Följ instruktionerna på kontrollpanelen.
- **Тілді, күнді, уақытты және факс баптауларын орнатыңыз (қажет болса).** Егер кеңес берілсе, тілді, күнді және уақытты таңдаңыз. Басқару панеліндегі нұсқауларды орындаңыз.

## 24



- **Set the media size and type for the input trays.** At the control panel, touch **Supplies Status**, and then touch **Trays**. Touch the name of the tray, and touch **Modify** to change the media size or type for the tray.
- **Vælg mediestørrelse og -type til papirbakkerne.** Tryk på **Status for forbrugsvarer** på kontrolpanelet, og tryk derefter på **Bakker**. Tryk på navnet på bakken, og tryk på **Rediger** for at ændre mediestørrelse- og type for bakken.
- **Seadke söötesalvedesse asetatava kandja formaat ja tüüp.** Puudutage juhtpaneelil menüüd **Supplies Status** (Tarvikute seisukord) ja siis valikut **Trays** (Salved). Salve asetatava kandja formaadi või tüübi muutmiseks puudutage salve nime ja käsku **Modify** (Muuda).
- **Määritä tulustusmaterიაalin koko ja tyyppi syöttölokeroita varten.** Kosketa ohjauspaneelissa **Supplies Status** (Tarvikkeiden tila) ja kosketa sitten **Trays** (Lokerot). Kosketa lokeron nimeä ja muuta lokeron tulustusmaterიაalin kokoa tai tyyppiä koskettamalla **Modify** (Muokkaa).
- **Ievades tehnēm norādīet apdrukājamo materiālu formātu un veidu.** Vadības panelī pieskarieties pie **Supplies Status** (Izejmateriālu statuss) un pēc tam pieskarieties pie **Trays** (Teknes). Pieskarieties pie teknes nosaukuma un pēc tam pieskarieties pie **Modify** (Modificēt), lai mainītu apdrukājamo materiālu veidu vai tipu atsevišķai teknei.
- **Nustatykite spausdinimo medžiagos dydį ir įvesties dėklų tipą.** Valdymo pulte palieskite **Supplies Status** (Tiekimo būseną), tada **Trays** (Dėklai). Palieskite dėtuvės pavadinimą ir tada **Modify** (Keisti), jei reikia pakeisti spausdinimo medžiagos dydį arba dėklo tipą.
- **Angi papirformat og papirtype for innskuffene.** Velg **Rekvisitastatus** på kontrollpanelet og deretter **Trays** (**Skuffer**). Velg navnet til skuffen og deretter **Modify** (**Endre**) for å endre papirformat eller papirtype for skuffen.
- **Ange materialstorlek och -typ för inmatningsfacken.** Tryck på **Status för förbrukningsmaterial** och sedan på **Fack** på kontrollpanelen. Tryck på fackets namn och sedan på **Ändra** om du vill ändra materialstorleken och -typen för facket.
- **Беру науаларындағы қағаз өлшемі мен түрін баптаңыз.** Басқару панеліндегі **Supplies Status** түймесін, содан кейін **Trays** түймесін басыңыз. Науаға салынатын қағаздың көлемі мен түрін өзгерту үшін науаның атын басып, **Modify** түймесін басыңыз.



• **Find the IP address.** On the control panel, touch **Network Address**, and then touch **Print** to print the Jetdirect configuration page. The IP address is on the Jetdirect page, under "TCP/IP". **Note:** You might need to assign an IP address depending on the type of network that is installed. See "Configure an IP address (if necessary)" on the next page, for more information.

• **Find IP-adressen.** Tryk på **Netværksadresse** på kontrolpanelet, og tryk derefter på **Udskriv** for at udskrive Jetdirect-konfigurationssiden. IP-adressen findes på Jetdirect-siden under "TCP/IP". **Bemærk!** Afhængigt af det installerede netværks type kan det være nødvendigt at tildele en IP-adresse. Se "Konfigurer en IP-adresse (om nødvendigt)" på næste side for at få flere oplysninger.

• **Leidke IP-adress.** Puudutage juhtpaneelil valikut **Network Address** (Võrguadress) ja siis käsku **Print** (Prindi), et printida Jetdirecti konfiguratsioonileht. IP-adress asub Jetdirecti lehel jaotise "TCP/IP" all. **Märkus.** IP-aadressi peate määrama olenevalt teie installitud võrgu tüübist. Lisateavet vt järgmiselt lehel juhised "Konfigureerige IP-adress (vajadusel)".

• **Etsi IP-osoite.** Kosketa ohjauspaneelissa **Network Address** (Verkko-osoite) ja tulosta sitten Jetdirect-määrittys sivu koskettamalla **Print** (Tulosta). IP-osoite on Jetdirect-sivulla otsikon "TCP/IP" alla. **Huomautus:** Asennetun verkon tyyppin mukaan sinun täytyy ehkä määrittää IP-osoite. Saat lisätietoja lukemalla seuraavalla sivulla olevan vaiheen "Määritä IP-osoite (tarvittaessa)".

• **Noskaidrojiet IP adresi.** Vadības paneli pieskarīeties pie **Network Address** (Tīkla adrese) un pēc tam pieskarīeties pie **Print** (Drukāt), lai izdrukātu Jetdirect konfigurācijas lapu. IP adrese ir norādīta Jetdirect lapas sadaļā "TCP/IP". **Piezīme.** Iespējams, IP adrese būs jāpiešķir atkarībā no uzstādītā tīkla veida. Lai saņemtu plašāku informāciju, skatiet "Konfigurējiet IP adresi (ja nepieciešams)" nākamajā lappusē.

• **Rasti IP adresę.** Valdymo pulte palieskite **Network Address** (tinklo adresą), tada **Print** (spausdinti), kad išspausdintumėte „Jetdirect“ konfigūravimo puslapį. IP adresą pateikiamas „Jetdirect“ puslapyje antrašte TCP/IP. **Pastaba:** priskiriamas IP adresą gali priklausyti nuo įdiegto tinklo tipo. Daugiau informacijos rasite kitame puslapyje. Žiūrėkite „Sukonfigūruokite IP adresą (jei reikia)“.

• **Finn IP-adressen.** Velg **Network Address** (**Netværksadresse**) på kontrollpanelet og deretter **Print** (**Skriv ut**) for å skrive ut en konfigurasjonsside for Jetdirect. IP-adressen står på Jetdirect-siden under "TCP/IP". **Merk:** Avhengig av hvilken type nettverk som er installert, kan det hende at du må tildele en IP-adresse. Du finner mer informasjon under "Konfigurerer IP-adressen (hvis nødvendig)" på neste side.

• **Hiitta IP-adressen.** Tryck på **Nätverksadress** och sedan på **Skriv ut** på kontrollpanelen om du vill skriva ut konfigurationssidan för Jetdirect. IP-adressen finns på Jetdirect-sidan under "TCP/IP". **Obs!** Du kan behöva tilldela en IP-adress beroende på vilken typ av nätverk som är installerad. Gå vidare till "Konfigurerer en IP-adress (vid behov)" på nästa sida om du vill ha mer information.

• **IP адресі табыңыз.** Jetdirect конфигурация бетін басып шығару үшін басқару панеліндегі **Network Address** түймесін, содан кейін **Print** түймесін басыңыз. IP адресі Jetdirect бетінде "TCP/IP" атымен табылады. **Ескерту:** IP адресін орнатылған желінің түріне қарай беруіңіз қажет болуы мүмкін. Қосымша ақпарат алу үшін келесі беттегі "IP адресін конфигурациялау (қажет болса)" бөлімін қараңыз.

• **Note:** If the address location displays a series of zeros, make sure that you are connected to the network and reprint the configuration page.

• **Bemærk!** Kontroller, at enheden er tilsluttet netværket, hvis adressen indeholder en række nuller, og udskriv konfigurationssiden igen.

• **Märkus.** Kui näete aadressi asukohal nullirida, kontrollige, kas seade on võrku ühendatud, ja printige siis konfiguratsioonileht uuesti.

• **Huomautus:** Jos osoitteen sijaintina on sarja nollia, varmista, että olet yhteydessä verkkoon, ja tulosta määrittys sivu uudelleen.

• **Piezīme.** Ja adreses vietā tiek rādītas nulles, pārlicinieties, vai ir tīkla savienojums, un pēc tam izdrukāiet konfigurācijas lapu no jauna.

• **Pastaba:** jei adreso laukelyje rodoma nulių seka, patikrinkite, ar prisijungėte prie tinklo, ir iš naujo išspausdinkite konfigūravimo puslapį.

• **Merk:** Hvis adressen vises som en rekke nuller, må du kontrollere at enheten er koblet til nettverket, og deretter skrive ut konfigurasjonssiden på nytt.

• **Obs!** Se till att du är ansluten till nätverket och skriv ut konfigurationssidan igen om adressplatsen visar en serie nollor.

• **Ескерту:** Егер адрес орнында бірнеше нөл көрінсе, желіге қосылғаныңызға көз жеткізіп, конфигурация бетін қайтадан басып шығарыңыз.



• **Configure the IP address (if necessary).** On the control panel, touch **Administration**. Scroll to and touch **Initial Setup**, and then touch **Networking and I/O**. Touch **Embedded Jetdirect**, touch **TCP/IP**, and then touch **IPv4 Settings**. Touch **Manual Settings**, and then enter the **IP Address**, **Subnet Mask**, and **Default Gateway**.

• **Konfigurer IP adressen (om nødvendig).** Tryk på **Administration** på kontrolpanelet. Rul til **Startopsætning**, og tryk derefter på **Netværk og I/O**. Tryk på **Integreret Jetdirect**, på **TCP/IP** og derefter på **IPv4-indstillinger**. Tryk på **Manuelle indstillinger**, og skriv derefter **IP-adressen**, **undernetmasken** og **standard-gateway'en**.

• **Konfigureerige IP-adress (vajadusel).** Puudutage juhtpaneelil menüüd **Administration** (Administreerimine). Liikuge valikule ja puudutage valikut **Initial Setup** (Algseadistamine) ja siis valikut **Networking and I/O** (Võrgundus ja I/O). Puudutage valikuid **Embedded Jetdirect** ja siis menüüd **IPv4 Settings** (IPv4 sätted). Puudutage menüüd **Manual Settings** (Käsisätted) ja sisestage siis **IP Address** (IP-adress), **Subnet Mask** (Alamvõrgu mask) ja **Default Gateway** (Vaikelüüs).

• **Määritä IP-osoite (tarvittaessa).** Kosketa ohjauspaneelissa **Administration** (Hallinta). Etsi selaamalla ja kosketa **Initial Setup** (Alkuasetukset) ja kosketa sitten **Networking and I/O** (Verkko ja I/O). Kosketa **Embedded Jetdirect** (Sulautettu Jetdirect), kosketa **TCP/IP** ja kosketa sitten **IPv4 Settings** (IPv4-asetukset). Kosketa **Manual Settings** (Manuaaliset asetukset) ja anna sitten **IP Address** (IP-osoite), **Subnet Mask** (Aliverkon peite) ja **Default Gateway** (Oletusyhdykäytävä).

• **Konfigurējiet IP adresi (ja nepieciešams).** Vadības panelī pieskarieties pie **Administration** (Administrācija). Ritiniet un pieskarieties pie **Initial Setup** (Sākotnējie uzstādījumi) un pēc tam pieskarieties pie **Networking and I/O** (Tīklošana un ievadizvade). Pieskarieties pie **Embedded Jetdirect** (legultais Jetdirect), **TCP/IP** un pēc tam pieskarieties pie **IPv4 Settings** (IPv4 iestatījumi). Pieskarieties pie **Manual Settings** (Manuāli iestatījumi) un pēc tam pieskarieties pie **IP Address** (IP adrese), **Subnet Mask** (Apakštīkla maska) un **Default Gateway** (Noklusētā vārteja).

• **Konfigūruokite IP adresą (jei reikia).** Valdymo pulte palieskite **Administration** (administravimas). pereikite prie ir palieskite **Initial Setup** (pradinis nustatymas), tada **Networking and I/O** (tinklo ryšys ir įvestis/išvestis). Palieskite **Embedded Jetdirect** (įdėtasis „Jetdirect“), **TCP/IP** ir tada **IPv4 Settings** (parametrai). Palieskite **Manual Settings** (neautomatiniai parametrai) tada įveskite **IP Address** (IP adresą), **Subnet Mask** (potinklio dvejetainę reikšmę) ir **Default Gateway** (numatytoji sąsaja).

• **Konfigurere IP-adressen (hvis nødvendig)** Velg **Administration** (Administrasjon) på kontrollpanelet. Bla gjennom og velg **Initial Setup** (Første konfigurering), og velg deretter **Networking and I/O** (Nettverkstilkoblinger og I/U). Velg **Embedded Jetdirect** (Innebygd Jetdirect), **TCP/IP** og deretter **IPv4 Settings** (IPv4-innstillinger). Velg **Manual Settings** (Manuelle innstillinger), og angi **IP Address** (IP-adresse), **Subnet Mask** (Delnetmaske) og **Default Gateway** (Standard gateway).

• **Konfigurera IP-adressen (vid behov).** Tryck på **Administration** på kontrollpanelen. Bläddra till och tryck på **Första konfig.** och tryck sedan på **Nätverk och I/O**. Tryck på **Inbäddad Jetdirect**, sedan **TCP/IP** och därefter på **IPv4-inställningar**. Tryck på **Manuella inställningar** och ange sedan **IP-adress**, **nätmask** och **standardgateway**.

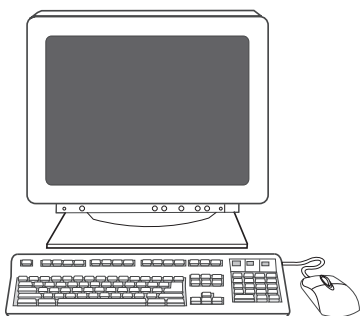
• **IP адресті қалыптастырыңыз (қажетті жағдайларда).** Басқару панеліндегі **Administration** түймесін басыңыз. **Initial Setup** түймесіне жылжып барып, басып, содан кейін **Networking and I/O** түймесін басыңыз. **Embedded Jetdirect** түймесін, **TCP/IP** түймесін және содан кейін **IPv4 Settings** түймесін басыңыз. **Manual Settings** түймесін басып, содан кейін **IP адресті**, **Subnet Mask** және **Default Gateway** енгізіңіз.



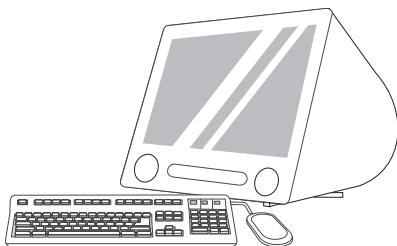
- You are done with the setup of the control panel. Now move to your computer and proceed with: Install the software.
- Kontrolpanelet er nu installeret. Gå til computeren, og fortsæt med: Installer softwaren.
- Nüüd olete juhtpaneelil seadistamisega lõpule jõudnud. Minge nüüd oma arvuti juurde ja jätkake tarkvara installimisega.
- Ohjauspaneelin asetukset on nyt määritetty. Siirry nyt tietokoneellesi ja jatka seuraavalla vaiheella: Asenna ohjelmisto.
- Vadības paneļa uzstādīšana ir pabeigta. Tagad pāreijiet pie datora un turpiniet darbu — instalējiet programmatūru.
- Valdymo pultas nustatytas. Dabar eikite prie savo kompiuterio ir tęskite įdiekite programinę įrangą.
- Du er ferdig med å konfigurere kontrollpanelet. Gå til datamaskinen og fortsett med: Installer programvaren.
- Du är nu färdig med konfigurationen av kontrollpanelen. Gå till datorn och fortsätt med: Installera programvaran.
- Басқару панелін баптау аяқталды. Енді компьютерге көшіп, мына қадамдарға өтіңіз: Бағдарламалық құралды орнатыңыз.



- Install the software.
- Installer softwaren.
- Tarkvara installimine.
- Asenna ohjelmisto.
- Instalējiet programmatūru.
- Įdiekite programinę įrangą.
- Installere programvaren
- Installera programvaran.
- Бағдарламалық құралды орнатыңыз.



- For Windows® software installation instructions, go to step 27.
- Gå til trin 27 for at få en vejledning i installation af Windows®-software.
- Kui teil on arvutis Windows®, minge tarkvarainstalli juhiste saamiseks 27. juhise juurde.
- Ohjelmiston asennusohjeet Windowsia® varten ovat vaiheessa 27.
- Lai saņemtu norādījumus par Windows® programmatūras instalēšanu, pārejiet uz 27. darbību.
- Windows® programinės įrangos diegimo instrukcijos – 27 žingsnis.
- Gå til punkt 27 for å installere Windows®-programvare.
- Gå till steg 27 om du vill ha installationsanvisningar för Windows®-programvaran.
- Windows® бағдарламалық құралын орнату жөніндегі нұсқауларды 27-қадамнан қараңыз.



- For Macintosh software installation instructions, go to step 29.
- Gå til trin 29 for at få en vejledning i installation af Mac-software.
- Kui teil on arvutis Macintosh, minge tarkvarainstalli juhiste saamiseks 29. juhise juurde.
- Ohjelmiston asennusohjeet Macintoshia varten ovat vaiheessa 29.
- Lai saņemtu norādījumus par Macintosh programmatūras instalēšanu, pārejiet uz 29. darbību.
- Macintosh programinės įrangos diegimo instrukcijos – 29 žingsnis.
- Gå til punkt 29 for å installere Macintosh-programvare.
- Gå till steg 29 om du vill ha installationsanvisningar för Macintosh-programvaran.
- Macintosh бағдарламалық құралын орнату жөніндегі нұсқауларды 29-қадамнан қараңыз.



# 27



- **Install software.** 1) Insert the CD that came with the printer. 2) On the welcome screen, click **Install Printer**. The Setup Wizard appears. 3) Follow the on screen instructions. **Note:** If the welcome screen does not appear, click **Start** and then click **Run**. Type X:SETUP, where X corresponds to the CD-ROM drive letter, and then click **OK**.
- **Installer software.** 1) Isæt den cd, der fulgte med printeren. 2) Klik på **Installer printer** på velkomstskaerm-billedet. Guiden Installation vises. 3) Følg vejledningen på skærmen. **Bemærk!** Klik på **Start**, hvis velkomstskaerm-billedet ikke vises, og klik derefter på **Kør**. Skriv X:SETUP, hvor X svarer til cd-rom-drevets bogstav, og klik derefter på **OK**.
- **Tarkvara installimine.** 1) Sisestage printeriga kaasa pandud CD. 2) Klõpsake tervituskuval valikut **Install Printer** (Installi printer). Kuvatakse installiivisard Setup Wizard. 3) Järgige ekraanil kuvatavaid juhiseid. **Märkus.** Kui tervituskuva ei ilmu ekraanile, klõpsake menüü **Start** käsku **Run** (Käivita). Tippige sisestusväljale X:SETUP (kus X vastab CD-seadmele omistatud tähele) ja klõpsake nuppu **OK**.
- **Asenna ohjelmisto.** 1) Aseta tulostimen mukana toimitettu CD-levy tietokoneeseen. 2) Valitse aloitusikkunassa **Install Printer** (Asenna tulostin). Näyttöön tulee ohjattu asennustoiminto. 3) Seuraa näyttöön tulevia ohjeita. **Huomautus:** Jos aloitusikkuna ei tule näyttöön, valitse **Käynnistä**-valikosta **Suorita**. Kirjoita X:SETUP, jossa X tarkoittaa CD-ROM-asemaa, ja valitse **OK**.
- **Instalējiet programmatūru.** 1) Ievietojiet printera komplektācijā iekļauto kompaktdisku. 2) Sveiciena ekrānā noklikšķiniet uz **Install Printer** (Instalēt printera programmatūru). Tiek atvērts uzstādīšanas vednis. 3) Izpildiet ekrānā redzamos norādījumus. **Piezīme.** Ja sveiciena ekrāns netiek parādīts, noklikšķiniet uz **Start** (Sākt) un pēc tam noklikšķiniet uz **Run** (Palaist). Ierakstiet X:SETUP, kur X atbilst CD-ROM diskdziņa burtam, un pēc tam noklikšķiniet uz **OK**.
- **Įdiekite programinę įrangą.** 1) Įdėkite kompaktinį diską, gautą kartu su spausdintuvu. 2) Sveikinimo ekrane spustelėkite **Install Printer** (įdiegti spausdintuvą). Pasirodo sąrankos vedlys. 3) Vadovaukitės instrukcijomis ekrane. **Pastaba:** jei sveikinimo ekranas nepasirodo, spauskite **Start** (pradėti) ir tada **Run** (vykdyti). Įveskite X:SETUP, kur X atitinka kompaktinio disko įrenginio raidę, ir tada spauskite **OK** (gerai).
- **Installere programvare** 1) Sett inn CD-en som kom sammen med skriveren. 2) Klikk på **Install Printer** (**Installer skriver**) i velkomstskjerm-bildet. Veiviseren for installering vises. 3) Følg instruksjonene på skjermen. **Merk:** Hvis velkomstskjerm-bildet ikke vises, kan du klikke på **Start** og derefter på **Run** (**Kjør**). Skriv X:SETUP, der X står for CD-stasjonsbokstaven, og klikk deretter på **OK**.
- **Installera programvaran.** 1) Sätt i cd-skivan som medföljde skrivaren. 2) Klicka på **Installera skrivaren** på välkomst-bilden. Installationsguiden visas. 3) Följ anvisningarna på skärmen. **Obs!** Om välkomst-bilden inte visas klickar du på **Start** och sedan på **Kör**. Ange X:SETUP, där X motsvarar beteckningen för cd-rom-enheten, och klicka sedan på **OK**.
- **Бағдарламалық құралды орнату.** 1) Принтермен бірге жеткізілген компакт-дискіні салыңыз. 2) Сәлемдесу экранында **Install Printer** түймесін басыңыз. Баптау шебері пайда болады. 3) Экрандағы нұсқауларды орындаңыз. **Ескерту:** Егер сәлемдесу экраны пайда болмаса, **Start** түймесін, содан кейін **Run** түймесін басыңыз. X:SETUP теріп енгізіңіз. Бұл жерде X әрпі CD-ROM диск жетегінің әрпіне сәйкес келеді. Енгізгеннен кейін **OK** түймесін басыңыз.

• **Note:** If installing a fax driver, choose the "custom" software install.

• **Bemærk!** Vælg brugerdefineret softwareinstallation, hvis der installeres en faxdriver.

• **Märkus.** Kui installite faksi draiverit, valige tarkvarainstalli variant "Custom" (Kohandatud).

• **Huomautus:** Jos asennat faksiajurin, valitse mukautettu (custom) ohjelmiston asennus.

• **Piezīme.** Ja instalējat faksa draiveri, izvēlieties pielāgoto programmatūras instalēšanas iespēju ("custom").

• **Pastaba:** jei diegiate fakso tvarkyklę, rinkitęs pasirinktinį programinės įrangos diegimą.

• **Merk:** Hvis du installerer en faksdriver, må du velge tilpasset programvareinstallasjon.

• **Obs!** Välj den anpassade programvareinstallationen om du installerar en faxdrivrutin.

• **Ескерту:** Егер факс жетегін орнатсаңыз, "custom" (таңдау бойынша) бағдарламалық құрал орнатуын таңдаңыз.

• **Note:** For a USB installation do not connect the USB cable until prompted by the software.

• **Bemærk!** Hvis der er tale om en USB-installation, må USB-kablet først tilsluttes, når softwaren giver besked om det.

• **Märkus.** USB-ühenduse installimisel ärge ühendage USB-kaablit enne, kui tarkvara teil seda teha palub.

• **Huomautus:** Älä yhdistä USB-kaapelia USB-asennuksessa, ennen kuin ohjelmisto sitä pyytää.

• **Piezīme.** Ja veicat uzstādīšanu, izmantojot USB kabeli, nepievienojiet kabeli, kamēr programmatūra neparāda atbilstošu uzaicinājumu.

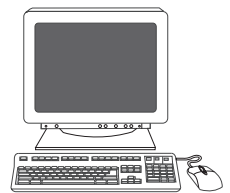
• **Pastaba:** diegdami USB nejunkite USB kabelio, kol to paprašys programa.

• **Merk:** Ved USB-installasjon må du ikke koble til USB-kabelen før programmet ber deg om å gjøre det.

• **Obs!** Anslut inte USB-kabeln förrän du uppmanas att göra det, om du utför en USB-installation.

• **Ескерту:** USB орнату үшін бағдарламалық құралда кеңес берілмейінше, USB кабелін жалғаманыз.

# 28



- 4) Click **Finish**. If prompted, restart the computer. 5) Go to step 33.
- 4) Klik på **Udfør**. Genstart computeren, hvis du bliver bedt om det. 5) Gå til trin 33.
- 4) Klõpsake nuppu **Finish** (Valmis). Kui kuvatakse vastav viip, taaskäivitage arvuti. 5) Minge 33. juhise juurde.
- 4) Valitse **Finish** (Valmis). Käynnistä tietokone uudelleen, jos ohjelma sitä pyytää. 5) Siirry vaiheeseen 33.
- 4) Noklikšķiniet uz **Finish** (Pabeigt). Ja tiek parādīts atbilstošs uzaicinājums, restartējiet datoru. 5) Pāreijiet uz 33. darbību.
- 4) Spauskite **Finish** (**baigti**). Jei siūloma, paleiskite kompiuterį iš naujo. 5) Pereikite prie 33 žingsnio.
- 4) Klikk på **Finish** (**Fullfør**). Start datamaskinen på nytt hvis du blir bedt om det. 5) Gå til punkt 33.
- 4) Klicka på **Slutför**. Starta om datorn om du uppmanas till det. 5) Gå till steg 33.
- 4) **Finish** басыңыз. Егер кеңес берілсе, компьютерді қайтадан қосыңыз. 5) 33-қадамға өтіңіз.

# 29



- 2) Place the CD in the CD-ROM drive and run the installer. Complete an easy install.
- 2) Sæt cd'en i cd-rom-drevet, og køр installationsprogrammet. Foretag en nem installation.
- 2) Sisestage CD CD-seadmese ja käivitage installer. Viige install lõpule.
- 2) Aseta CD-levy CD-ROM-asemaan ja käynnistä asennusohjelma. Käy läpi helppo asennus.
- 2) Ievietojiet kompaktdisku CD-ROM diskdzinī un palaidiet instalēšanas programmu. Veiciet vienkāršo instalēšanu.
- 2) Įdėkite kompaktinį diską į kompaktinių diskų įrenginį ir paleiskite diegimo programą. Atlikite paprastą diegimą.
- 2) Sett CD-en i CD-stasjonen, og kjør installeringsprogrammet. Fullfør en enkel installasjon.
- 2) Placera cd-skivan i cd-romenheten och kör installationsprogrammet. Utför en enkel installation.
- 2) Компакт-дискіні CD-ROM диск жетегіне салып, орнату бағдарламасын қосыңыз. Оңай орнатуды аяқтаңыз.

# 30



- **Connect to a Macintosh computer.** 1) Connect a USB cable between the device and the computer. **Note:** HP does not recommend using USB hubs. Use a USB cable that is no longer than 2 meters (6.5 feet).
- **Tilslut til en Macintosh-computer.** 1) Tilslut et USB-kabel mellem enheden og computeren. **Bemærk!** HP anbefaler ikke brugen af USB-hubs. Brug et USB-kabel på højst 2 meter.
- **Ühendamine Macintoshi arvutiga.** 1) Ühendage seade ja arvuti USB-kaabli abil. **Märkus.** HP ei soovita kasutada USB-jaotureid. Kasutage USB-kaableid, mille pikkus on alla 2 meetri.
- **Liitä Macintosh-tietokoneeseen.** 1) Yhdistä laite ja tietokone USB-kaapelilla. **Huomautus:** HP ei suosittele USB-keskittimien käyttöä. Käytä USB-kaapelia, jonka enimmäispituus on 2 metriä.
- **Savienojiet ar Macintosh datoru.** 1) Izmantojot USB kabeli, savienojiet ierīci un datoru. **Piezīme.** HP neiesaka izmantot USB centrmezglus. Izmantojiet USB kabeli, kura garums nepārsniedz 2 metrus (6,5 pēdas).
- **Prisijunkite prie „Macintosh” kompiuterio.** 1) Įrenginį ir kompiuterį sujunkite USB kabeliu. **Pastaba:** HP nerekomenduoja naudoti USB šakotuvų. Naudokite ne ilgesnį kaip 2 metrų (6,5 pėdos) USB kabelį.
- **Koble til en Macintosh-datamaskin** 1) Koble en USB-kabel mellom enheten og datamaskinen. **Merk:** HP anbefaler ikke bruk av USB-hub. Bruk en USB-kabel som er maksimalt 2 meter lang.
- **Ansluta till en Macintosh-dator.** 1) Anslut en USB-kabel mellan enheten och datorn. **Obs!** HP rekommenderar inte att du använder USB-hubbar. Använd en USB-kabel som inte är längre än 2 meter.
- **Macintosh компьютеріне жалғау.** 1) Құрылғы мен компьютердің арасындағы USB кабелін жалғаңыз. **Ескерту:** HP компаниясы USB концентраторларын пайдалануға кеңес бермейді. Ұзындығы 2 метрден (6,5 футтан) аспайтын USB кабелін пайдаланыңыз.



• **Note:** Install the software before connecting the USB cable. If the USB cable was connected first, perform steps 32-33. If the software installation was performed first, proceed to step 33.

• **Bemærk!** Installer softwaren, inden USB-kablet tilsluttes. Gennemfør trin 32-33, hvis USB-kablet blev tilsluttet først. Fortsæt til trin 33, hvis softwaren blev installeret først.

• **Märkus.** Installige tarkvara enne USB-kaabli ühendamist. Kui ühendasite esmalt USB-kaabli, täitke juhised 32–33. Kui installisite kõigepealt tarkvara, jätkake juhised 33.

• **Huomautus:** Asenna ohjelmisto, ennen kuin liität USB-kaapelin. Jos liität USB-kaapelin ensin, käy läpi vaiheet 32–33. Jos asensit ohjelmiston ensin, siirry vaiheeseen 33.

• **Piezīme.** Instalējiet programatūru pirms USB kabeļa pievienošanas. Ja USB kabelis tiek pievienots agrāk, veiciet 32. un 33. darbību. Ja vispirms tika veikta programatūras instalēšana, pārejiet uz 33. darbību.

• **Pastaba:** prieš prijungdami USB kabelį įdėkite programinę įrangą. Jei pirma buvo prijungtas USB kabelis, vykdykite 32–33 žingsnius. Jei pirma buvo įdiegta programinė įranga, pereikite prie 33 žingsnio.

• **Merk:** Installer programvaren før du kobler til USB-kabelen. Dersom du koblet til USB-kabelen først, utfører du punkt 32–33. Dersom du installerte programvaren først, går du til punkt 33.

• **Obs!** Installera programvaran innan du ansluter USB-kabeln. Gå vidare till steg 32–33 om USB-kabeln anslöts först. Gå vidare till steg 33 om programvaruinstallationen utfördes först.

• **Ескерту:** Бағдарламалық құралды USB кабелін жалғардан бұрын орнатыңыз. Егер USB кабелі бірінші жалғанған болса, 32-33-қадамдарды орындаңыз. Егер бағдарламалық құрал бірінші орнатылған болса, 33-қадамға өтіңіз.



•3) From Apple System Preferences (available on the Apple pull-down menu or in the dock), click the **Print & Fax** icon and then click the **Printing** tab at the top of the window. 4) To add your new printer, click the '+' icon to launch the **Printer Browser**. By default, the Printer Browser shows printers that are connected through USB, Bonjour, or Appletalk networking.

•3) Klik på ikonet **Udskrift & Fax** i Apple-systemindstillingerne (findes i Apple-rullemenuen eller i docken), og klik derefter på fanen **Udskrivning** øverst i vinduet. 4) Klik på ikonet '+' for at starte **printerbrowseren**, når en ny printer skal tilføjes. Som standard viser printerbrowseren de printere, der er tilsluttet via USB, Bonjour eller Appletalk-netværk.

•3) Klõpsake menüüs Apple System Preferences (Apple'i süsteemieelistused; asub doki rippmenüüs Apple) ikooni **Print & Fax** (Prindi ja faksi) ja siis dialoogiakna ülaseras asuvat vahekaart **Printing** (Printimine). 4) Uue printeri lisamiseks klõpsake ikooni "+" et käivitada utiliit **Printer Browser** (Printeribrauser). Vaikimisi kuvatakse printeribrauseri Printer Browser dialoogiaknas USB-, Bonjour- või Appletalk-võrgühenduse kaudu ühendatud printerite loend.

•3) Valitse Apple System Preferences (Applen järjestelmäasetukset) -kohdasta (jonka saa näkyviin Omenavalikosta tai Dockin kautta) **Print & Fax** (Tulosta ja faksaa) -symboli ja valitse seuraavaksi **Printing** (Tulostus) -välilehti ikkunan yläosasta. 4) Lisää uusi tulostin käynnistämällä **Printer Browser** (Kirjoittimen selaus) -toiminto osoittamalla +symbolia. Oletusarvon mukaan selaustoiminto näyttää tulostimet, jotka on kytketty USB:n, Bonjourin tai Appletalkin kautta.

•3) Apple logā System Preferences (Sistēmas preferences) (tam var piekļūt no nolaižamās Apple izvēlnes vai dokļoslas) noklikšķiniet uz ikonas **Print & Fax** (Drukāt un veikt faksu operācijās) un pēc tam loga augšdaļā noklikšķiniet uz cilnes **Printing** (Drukāšana). 4) Ja vēlaties pievienot jauno printeri, noklikšķiniet uz ikonas "+", lai palaistu programmu **Printer Browser** (Printeru pārļūks). Pēc noklusējuma tajā tiek rādīti printeri, kas pievienoti, izmantojot USB savienojumu, protokolu Bonjour vai Appletalk tīklošanu.

•3) „Apple” sistemos nuostatose (pasiekiamose „Apple” išplečiamajame menu arba stove), spauskite **Print (spausdinti) & Fax (faksas)** piktogramą ir tada spauskite **Printing (spausdinimas)** skirtuką lango viršuje. 4) Norėdami pridėti naują spausdintuvą, spauskite '+', piktogramą ir palieskite **Printer Browser (spausdintuvo naršyklė)**. Pagal numatytuosius nustatymus Spausdintuvo naršyklė rodo spausdintuvus, kurie yra prijungti per USB, „Bonjour” arba „Appletalk”.

•3) Klikk på ikonet **Print & Fax (Skriver og faks)** i Apple System Preferences (Systeminnstillinger) i Apple-menyen eller i Dock, og velg derefter kategorien **Printing (Utskrift)** øverst i vinduet. 4) Dersom du ønsker å legge til den nye skriveren, klikker du på +tegnet for å starte **Printer Browser (Skriveroversikt)**. Standard er at skriveroversikten viser skrivere som er koblet til via USB, Bonjour eller Appletalk-nettverk.

•3) Från Apples systeminställningar (finns på Apple-snabbmenyn eller i dock), klicka på ikonen för att **skriva ut och faxa** och sedan på **utskriftsfilen** högst upp i fönstret. 4) Du lägger till en ny skrivare genom att klicka på "+" varpå **skrivarsökaren** startas. Som standard visar skrivarsökaren skrivare som är anslutna via USB-, Bonjour- och Appletalk-nätverk.

•3) Apple System Preferences (жазылып түсетін Apple мәзірінде бар) **Print & Fax** тармағын басып, содан кейін терезенің үстіңгі жағындағы **Printing** сілтемесін басыңыз. 4) Жаңа принтерді қосу үшін '+' белгішесін басып **Printer Browser** жұмысын бастаңыз. Зауытта белгіленгені бойынша принтер браузерінде USB, Bonjour немесе Appletalk желілері арқылы жалғанған принтерлер көрсетіледі.



•5) From the **Printer Browser** window, select the HP printer. For Mac OS X V10.4: If HP software is installed, the printer software should be automatically configured. **6)** Click **Add** to create a printer queue. You are prompted to configure the installable options manually. **Note:** Mac OS X V10.2 and V10.3 might require you to manually select the printer model from the **Printer Model** drop-down list. **7)** Under **Model Name**, select your device and click **Add**.

•5) Vælg HP-printeren i vinduet med **printerbrowseren**. For Mac OS X V10.4: Hvis der er installeret HP-software, skal den konfigureres automatisk. **6)** Klik på **Tilføj** for at oprette en printerkø. Du bliver bedt om at konfigurere tilbehør, der installeres, manuelt. **Bemærk!** Mac OS X V10.2 og V10.3 kræver muligvis, at printermodellen vælges manuelt på rullelisten **Printermodel**. **7)** Vælg enheden under **Modelnavn**, og klik på **Tilføj**.

•5) Valige dialogiaknas **Printer Browser** (Printeribrauser) HP printer. Opsüsteemis Mac OS X V10.4: kui HP tarkvara on installitud, peaks printeri tarkvara olema automaatselt konfigureeritud. **6)** Printerijärjekorra loomiseks klõpsake nuppu **Add** (Lisa). Teilt küsitakse, kas soovite installitavaid valikuid käsitsi konfigureerida. **Märkus.** Mac OS X V10.2 ja V10.3 puhul peate võib-olla rippmenüüst **Printer Model** (Printeri mudel) printerimudeli käsitsi valida. **7)** Valige loendist **Model Name** (Mudeli nimi) vajalik seade ja klõpsake nuppu **Add** (Lisa).

•5) Valitse **Printer Browser** (Kirjoittimen selaus) -ikkunasta HP-tulostin. Mac OS X V10.4 -käyttäjärjestelmä: jos HP-ohjelmisto on asennettu, tulostimen ohjelmiston pitäisi määrittä automaattisesti. **6)** Luo tulostusjono valitsemalla **Add** (Lisää). Saat kehotuksen määrittää asennettavat asetukset manuaalisesti. **Huomautus:** Mac OS X V10.2- ja V10.3-käyttäjärjestelmässä tulostimen mallin voi joutua valitsemaan manuaalisesti **Printer Model** (Kirjoittimen malli) -luettelosta. **7)** Valitse **Model Name** (Mallin nimi) -kohdasta laitteesi ja osoita **Add** (Lisää).

•5) Logä **Printer Browser** (Printeru pärlüks) izvēlieties HP printeri. Sistēmā Mac OS X v.10.4: ja ir instalēta HP programmatūra, printera programmatūra parasti tiek konfigurēta automātiski. **6)** Noklikšķiniet uz **Add** (Pievienot), lai izveidotu printera rindu. Tiek parādīts uzaicinājums manuāli konfigurēt instalējamās opcijas. **Piezīme.** Iespējams, sistēmā Mac OS X v.10.2 un v.10.3 printera modelis būs jāizvēlas manuāli no nolaižamā saraksta **Printer Model** (Printera modelis). **7)** Sadaļā **Model Name** (Modeļa nosaukums) izvēlieties ierīci un noklikšķiniet uz **Add** (Pievienot).

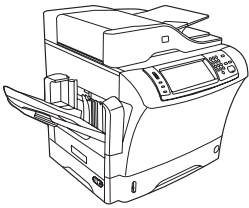
•5) **Printer Browser (spausdintuvo naršyklė)** lange pasirinkite HP spausdintuvą. Mac OS X V10.4: jei HP programinė įranga yra įdiegta, spausdintuvo programinė įranga turi būti sukonfigūruota automatiškai. **6)** Spauskite **Add ( pridėti)**, kad sukurtumėte spausdintuvo eilę. Tuomet jums diegimo pasirinktis pasiūlys konfigūruoti neautomatiškai. **Pastaba:** Mac OS X versijos V10.2 ir V10.3 versijos gali pareikalauti, kad spausdintuvo modelį pasirinktumėte iš **Printer Model (spausdintuvo modelis)** išplečiamojo sąrašo. **7)** Palietę **Model Name (modelio pavadinimas)** pasirinkite savo įrenginį ir spauskite **Add ( pridėti)**.

•5) Velg HP-skriveren fra vinduet **Printer Browser (Skriveroversikt)**. For Mac OS X V10.4: Dersom HP-programvaren er installert, skal skriverprogramvaren bli konfigurert automatisk. **6)** Klikk på **Add (Legg til)** for å opprette en skriverkø. Du blir bedt om å konfigurere de ulike valgmulighetene manuelt. **Merk:** Mac OS X V10.2 og V10.3 kan kreve at du velger skrivermodell manuelt fra nedtrekkslisten **Printer Model (Skrivermodell)**. **7)** Velg den aktuelle enheten under **Model Name (Modellnavn)**, og klikk på **Add (Legg til)**.

•5) Markera HP-skrivaren i **skrivarsökarfönstret**. För Mac OS X V10.4: Om HP-programvaran är installerad konfigureras skrivarprogramvaran automatiskt. **6)** Klicka på **Lägg till** om du vill skapa en utskriftskö. Du uppmanas att konfigurera de installerbara alternativen manuellt. **Obs!** Mac OS X V10.2 och V10.3 kan kräva att du väljer skrivarmodell manuellt i listrutan **Skrivarmodell**. **7)** Under **Modellnamn** väljer du enhet och klickar på **Lägg till**.

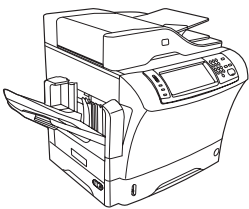
•5) **Printer Browser** терезесінен HP принтерін таңдаңыз. Mac OS X V10.4 жүйесі үшін: Егер HP ағдарламалық құралы орнатылса, бағдарламалық құрал автоматты түрде бапталуға тиіс. **6)** Принтер кезегін құру үшін **Add** түймесін басыңыз. Сізге орнатылатын опцияларды өзіңіз баптаңыз деген кеңес беріледі. **Ескерту:** Mac OS X V10.2 және V10.3 жүйелері сізден жазылып түсетін **Printer Model** мәзірінен принтер моделін өзіңіз таңдап алуыңызды талап етуі мүмкін. **7)** **Model Name** тармағы астынан құрылғыны таңдап, **Add** түймесін басыңыз.

# 33



- **Test the software installation.** Print a page from any program to make sure that the software is correctly installed.  
**Note:** If the installation failed, reinstall the software or see Troubleshooting at the end of this guide.
- **Test softwareinstallationen.** Udskriv en side fra et vilkårligt program for at kontrollere, at softwaren er installeret korrekt.  
**Bemærk!** Installer softwaren igen, hvis installationen mislykkedes, eller se Fejlfinding i slutningen af denne vejledning.
- **Testige tarkvarainstalli õigsust.** Printige mõnest programmist leht, et veenduda tarkvarainstalli õigsuses.  
**Märkus.** Kui install nurjus, installeige tarkvara uuesti või vaadake käesoleva juhendi lõpuosas jaoitist "Tõrkeotsing".
- **Testaa ohjelmiston asennus.** Varmista, että ohjelmisto on asennettu oikein, tulostamalla sivu jostakin ohjelmasta.  
**Huomautus:** Jos asennus epäonnistui, asenna ohjelmisto uudelleen tai katso kohtaa Vianmääritys tämän kirjan lopussa.
- **Pārbaudiet programmatūras instalāciju.** Lai pārlicinātos, vai programmatūra ir pareizi instalēta, izdrukājiet lappusi, izmantojot jebkuru programmu. **Piezīme.** Ja instalēšana ir bijusi nesekmīga, instalējiet programmatūru no jauna vai skatiet sadaļu Problēmu novēršana šīs pamācības beigās.
- **Patikrinkite, ar gerai įdiegta programinė įranga.** Išspausdinkite puslapį bet kokia programa, kad patikrintumėte, ar programinė įranga įdiegta tinkamai. **Pastaba:** jei diegimas nepavyko, iš naujo įdiekite programinę įrangą arba žiūrėkite skyrių „Trikčių šalinimas“ šio vadovo pabaigoje.
- **Test programvareinstallasjonen.** Skriv ut en side fra et hvilket som helst program for å kontrollere at programvaren er installert på riktig måte. **Merk:** Hvis installeringen mislyktes, installerer du programvaren på nytt eller går til Feilsøking på slutten av denne veiledningen.
- **Testa programvaruinstallationen.** Skriv ut en sida från valfritt program för att kontrollera att skrivarprogrammet är riktigt installerat.  
**Obs!** Om installationen misslyckades installerar du programvaran igen eller tittar i avsnittet Felsökning i slutet av den här handboken.
- **Бағдарламалық құралдың орнатылуын тексеріңіз.** Бағдарламалық құралдың дұрыс орнатылғанына көз жеткізу үшін кез келген бағдарламадан бір бет басып шығарыңыз. **Ескерту:** Егер орнату сәтсіз болса, бағдарламалық құралды қайтадан орнатыңыз немесе осы нұсқаулықтың соңындағы Ақаулықтарды табу және жөндеу бөлімін қараңыз.

# 34



- **Congratulations!** The device is ready to use. The user guide is located on the CD and in the HP Easy Printer Care Software.  
**Note:** Save the boxes and the packing material in case you need to transport the device.
- **Tillykke!** Enheden er klar til brug. Du finder brugervejledningen på cd'en og i programmet HP Easy Printer Care.  
**Bemærk!** Gem kasserne og emballeringsmaterialet, hvis du skulle få brug for at transportere enheden.
- **Õnnitleme!** Seade on kasutamiseks valmis. Kasutusjuhendi leiata CD-lt ja tarkvarast HP Easy Printer Care Software.  
**Märkus.** Hoidke kogu pakematerjal alles juhaks, kui peate seadet transportima.
- **Onnittelut!** Tulostin on käyttövalmis. Käyttöopas on CD-levyllä ja HP Easy Printer Care Software -ohjelmistossa.  
**Huomautus:** Säädä laatikot ja pakkausmateriaalit siltä varalta, että joudut joskus kuljettamaan laitetta.
- **Apsveicam!** Ierice ir gatava lietošanai. Lietotāja rokasgrāmata ir atrodama kompaktdiskā un HP Easy Printer Care programmatūrā.  
**Piezīme.** Saglabājiet kastes un iepakojuma materiālus gadijūmā, ja ierice jātransportē.
- **Sveikiname!** Įrenginys parengtas naudoti. Vartotojo vadovas yra kompaktiniame diske ir HP paprastos spausdintuvo priežiūros programinėje įrangoje. **Pastaba:** išsaugokite dėžes ir pakuotę, jei įrenginį teks transportuoti.
- **Gratulerer!** Enheten er klar til bruk. Du finner brukerveiledningen på CD-en og i programvaren HP Easy Printer Care.  
**Merk:** Ta vare på esker og emballasje i tilfelle du må transportere enheten.
- **Grattis!** Enheten är färdig att använda. Användarhandboken finns på cd-skivan och i programvaran HP Easy Printer Care.  
**Obs!** Spara lådorna och förpackningsmaterialet om du skulle behöva transportera enheten.
- **Құттықтаймыз!** Құрылғы пайдалануға дайын. Пайдалану жөніндегі нұсқаулық компакт-дискіде және HP Easy Printer Care Software (Принтерге оңай күтім жасау бағдарламалық құралында) берілген. **Ескерту:** Құрылғыны тасымалдаған жағдайда пайдалану үшін қораптар мен орауыш материалдарды сақтап қойыңыз.



• **Register your device.** Register at [www.register.hp.com](http://www.register.hp.com). This is the quickest and easiest way for you to register to receive the following information: technical support updates, enhanced support options, ideas for and ways to use your new HP device, and news about emerging technologies.

• **Registrer enheden.** Register på [www.register.hp.com](http://www.register.hp.com). Det er den hurtigste og nemmeste måde at registrere på. Derefter modtager du følgende oplysninger: opdateringer fra teknisk support, udvidede supportmuligheder, ideer og måder at bruge den nye HP-enhed på samt nyheder om nye teknologier.

• **Registreerige oma seade.** Registreerige seade veebisaidil [www.register.hp.com](http://www.register.hp.com). See on kiireim ja hõlpsaim viis saada järgmist teavet: tehnilise toe uuendused, täiustatud tugiteenuste valikud, näpunäited ja meetodid HP seadme kasutamiseks ja uudised tehnoloogiliste arengute kohta

• **Rekisteröi laitteesi.** Rekisteröi laite osoitteessa [www.register.hp.com](http://www.register.hp.com). Se on nopein ja helpoin tapa rekisteröidä laite ja saada teknisen tuen päivityksiä, parannettuja tukivaihtoehtoja, uuden HP-laitteesi käyttöä koskevia ideoita ja uutisia uusista tekniikoista.

• **Reģistrējiet ierīci.** Veiciet reģistrēšanu Web vietā [www.register.hp.com](http://www.register.hp.com). Tas ir visātrākais un visvienkāršākais reģistrēšanās veids, lai saņemtu šādu informāciju: tehniskā atbalsta atjauninājums, paplašināta atbalsta piedāvājums, priekšlikumus par jaunās HP ierīces izmantošanu un pielietojuma veidiem un ziņas par jaunajām tehnoloģijām.

• **Užregistruokite savo įrenginį.** Registruokite adresu [www.register.hp.com](http://www.register.hp.com). Tai greičiausias ir paprasčiausias būdas registruotis ir gauti šią informaciją: techninio palaikymo naujinius, geresnio aptarnavimo pasiūlymus, idėjas ir būdus, kaip naudoti jūsų naująjį HP įrenginį, ir naujienas apie kuriamas technologijas.

• **Registrer enheten.** Registrer på [www.register.hp.com](http://www.register.hp.com). Dette er den enkleste og raskeste måten å registrere enheten på, slik at du kan motta følgende informasjon: oppdateringer om teknisk støtte, forbedrede støttemuligheter, tips og råd om hvordan du kan bruke den nye HP-enheten samt nyheter om kommende teknologi.

• **Registrera enheten.** Registrera enheten på [www.register.hp.com](http://www.register.hp.com). Det är det snabbaste och enklaste sättet att registrera och få följande information: uppdateringar om teknisk support, förbättrade supportalternativ, nya idéer och användningssätt för din nya HP-enhet, samt nyheter om kommande tekniker.

• **Құралыңызды тіркеңіз.** Тіркеуді [www.register.hp.com](http://www.register.hp.com) сайтында жүзеге асырыңыз. Бұл - Сізге келесідей ақпарат алу үшін принтеріңізді тіркеудің ең жылдам әрі оңай жолы: техникалық қолдаудың жаңартылған нұсқалары, күшейтілген қолдау көрсету опциялары, сіздің жаңа HP принтеріңізді пайдалану туралы кеңестер мен тәсілдер және пайда болып жатқан технологиялар туралы жаңалықтар.



- You are done installing your software. Congratulations! You are ready to use your HP printer.
- Du er færdig med at installere softwaren. Tillykke! HP-printeren er klar til brug.
- Olete tarkvarainstalliga lõpule jõudnud. Õnitleme! Võite hakata HP printerit kasutama.
- Ohjelmiston asennus on valmis. Onnittelut! Voit käyttää HP-tulostintasi.
- Programatūras instalēšana ir pabeigta. Apsveicam! Esat gatavs lietot HP printeri.
- Programinės įrangos diegimas baigtas. Sveikiname! Galite naudoti savo HP spausdintuvą.
- Du er ferdig med å installere programvaren. Gratulerer! Du er klar til å bruke HP-skriveren.
- Du är nu färdig med installationen av programvaran. Grattis! Du kan nu börja använda HP-skrivaren.
- Бағдарламалық құралды орнату аяқталды. Құттықтаймыз! HP принтері пайдалануға дайын.



- Install the send fax driver.
- Installer driveren til faxsending.
- Faksisaatmise draiveri installimine.
- Asenna faksin lähetysajuri.
- Instalējiet faksa sūtīšanas draiveri.
- Įdiekite siuntimo fakso tvarkyklę.
- Installere driveren for sending av faks
- Installera drivrutinen för faxesändning.
- Факс жіберу жетегін орнатыңыз.

## 36

• **Install send fax driver.** If the fax driver was not installed in step 28, it can be installed now. **1)** Insert the CD that came with the device. **2)** On the welcome screen, click **Install Printer**. The setup wizard appears. **3)** Choose the “custom” install option, and select the **Send Fax Driver** in the installation options. **4)** Follow the onscreen instructions.

• **Installer faxdriveren.** Hvis faxdriveren ikke blev installeret i trin 28, kan den installeres nu. **1)** Isæt den cd, der fulgte med enheden. **2)** Klik på **Installer printer** på velkomstkærm billedet. Installationsguiden vises. **3)** Vælg den brugerdefinerede installation, og vælg **Send Faxdriver** blandt installationsindstillingerne. **4)** Følg vejledningen på skærmen.

• **Faksisaatmise draiveri installimine.** Kui 28. juhises faksi draiverit ei installitud, saate seda teha praegu. **1)** Sisestage seadmega kaasa pandud CD. **2)** Klõpsake tervituskuval valikut **Install Printer** (Installi printer). Kuvatakse installiisard Setup Wizard. **3)** Valige installimise alustamiseks valik “Custom” (Kohandatud) ja siis installivalik **Send Fax Driver** (Faksisaatmise draiver). **4)** Järgige ekraanil kuvatavaid juhiseid.

• **Asenna faksin lähetysajuri.** Jos faksiajuria ei asennettu vaiheessa 28, se voidaan asentaa nyt. **1)** Aseta laitteen mukana toimitettu CD-levy tietokoneeseen. **2)** Valitse aloitusikkunassa **Install Printer** (Asenna tulostin). Näyttöön tulee ohjattu asennustoiminto. **3)** Valitse mukautettu (custom) asennusvaihtoehto ja valitse **Send Fax Driver** (Lähetä faksi -ajuri) asennusvaihtoehtoista. **4)** Seuraa näyttöön tulevia ohjeita.

• **Instalējiet faksa sūtīšanas draiveri.** Ja faksa draiveris netika instalēts 28. darbības laikā, to var instalēt tagad. **1)** Ievietojiet ierīces komplektācijā iekļauto kompaktdisku. **2)** Sveiciena ekrānā noklikšķiniet uz **Install Printer** (Instalēt printera programmatūru). Tiek atvērts uzstādīšanas vednis. **3)** Izvēlieties pielāgoto instalēšanas iespēju (“custom”) un izvēlieties opciju **Send Fax Driver** (Faksa sūtīšanas draiveris). **4)** Izpildiet ekrānā redzamos norādījumus.

• **Įdiekite siuntimo fakso tvarkyklę.** Jei fakso tvarkyklę nebuvo įdiegta vykdant 28 žingsnį, galite ją įdiegti dabar. **1)** Įdiekite kartu su įrenginiu gautą kompaktinį diską. **2)** Sveikinimo ekrane spustelėkite **Install Printer** (įdiegti spausdintuvą). Pasirodo sąrankos vedlys. **3)** Rinkitės „custom“ (pasirinktini) diegimą ir diegimo pasirinktose spauskite **Send Fax Driver** (siuntimo fakso tvarkyklę). **4)** Vadovaukitės instrukcijomis ekrane.

• **Installere driver for sending av faks** Dersom faksdriveren ikke ble installert i punkt 28, kan den installeres nå. **1)** Sett inn CD-en som kom sammen med enheten. **2)** Klikk på **Install Printer** (Installer skriver) i velkomstkjerm bildet. Veiviseren for installering vises. **3)** Velg tilpasset installasjon, og velg alternativet **Send Fax Driver** (Driver for sending av faks). **4)** Følg instruksjonene på skjermen.

• **Installera drivrutinen för faxesändning.** Installera drivrutinen för faxesändning nu om du inte gjorde det i steg 28. **1)** Sätt i cd-skivan som medföljde enheten. **2)** Klicka på **Installera skrivaren** på välkomstbild. Installationsguiden visas. **3)** Välj det anpassade alternativet och markera **drivrutinen för faxesändning** i installationsalternativen. **4)** Följ anvisningarna på skärmen.

• **Факсті жіберу драйверлерін орнатыңыз.** Егер 28-қадамда факс жетегі орнатылмаған болса, онда оны енді орнатуға болады. **1)** Құрылғымен бірге жеткізілген компакт-дискіні салыңыз. **2)** Сәлемдесу экранында **Install Printer** түймесін басыңыз. Баптау шебері пайда болады. **3)** “Custom” (Таңдау бойынша) орнату опциясын таңдап, орнату опцияларының ішінен **Send Fax Driver** таңдаңыз. **4)** Экрандағы нұсқауларды орындаңыз.

- Set up the digital send features.
- Konfigurerer funktioner til digital sending.
- Seadistage digitaalse saatmise funktsioonid.
- Määritä digitaalisen lähetyksen ominaisuudet.
- Iestatiet ciparu sūtīšanas funkciju.
- Nustatykite skaitmeninio siuntimo priemones.
- Konfigurere funksjoner for digital sending
- Konfigurera de digitala sändningsfunktionerna.
- Цифрлы жіберу мүмкіндіктерін баптаңыз.

## 37

- 1) Open the web browser. 2) Input device IP address (found on configuration page).
- 1) Åbn webbrowseren. 2) Inputenhedens IP-adresse (findes på konfigurationssiden).
- 1) Avage veebibrauser. 2) Sisestage seadme IP-aadress (selle leiate konfiguratsioonilehelt).
- 1) Avaa verkkoselain. 2) Anna laitteen IP-osoite (se on määrittämissivulla).
- 1) Atveriet Web pārlūku. 2) Ievadiet ierīces IP adresi (kas norādīta konfigurācijas lapā).
- 1) Atidarykite žiniatinklio naršyklę. 2) Įveskite įrenginio IP adresą (nurodytą konfigūravimo puslapyje).
- 1) Åpne nettleseren. 2) Angi enhetens IP-adresse (finnes på konfigurasjonssiden).
- 1) Öppna webbläsaren. 2) Ange enhetens IP-adress (finns på konfigurationssidan).
- 1) Веб браузерін ашыңыз. 2) Құрылғы IP адресін (конфигурация бетінен табылады) енгізіңіз.

## 38

- 3) Select the **Digital Sending** tab. 4) Complete the information under **General Settings**: name, address, and other information.
- 3) Vælg fanen **Digital Sending**. 4) Udfyld oplysningerne under **Generelle indstillinger**: navn, adresse og andre oplysninger.
- 3) Valige vahekaart **Digital Sending** (Digitaalne saatmine). 4) Täitke väljad dialoogiaknas **General Settings** (Üldsätted): sisestage nimi, aadress ja muu teave.
- 3) Valitse **Digital Sending** (Digitaalinen lähetyks) -välilehti. 4) Täydennä **General Settings** (Yleiset asetukset) -kohdan alla olevat tiedot: nimi, osoite ja muut tiedot.
- 3) Izvēlieties cilni **Digital Sending** (Ciparu sūtīšana). 4) Aizpildiet informāciju sadaļā **General Settings** (Vispārīgie iestatījumi): vārdu, adresi un pārējo informāciju.
- 3) Rinkitės skirtuką **Digital Sending** (skaitmeninis siuntimas). 4) Užpildykite informacijos laukus dalyje **General Settings** (bendrieji parametrai): vardas, adresas ir kita informacija.
- 3) Velg kategorien **Digital Sending** (Digital sending). 4) Fyll inn opplysningene under **General Settings** (Generelle innstillinger): navn, adresse og så videre.
- 3) Välj fliken för **digital sändning**. 4) Fyll i informationen under **Allmänna inställningar**: namn, adress och annan information.
- 3) **Digital Sending** сілтемесін таңдаңыз. 4) **General Settings** тармағының астындағы ақпаратты толтырыңыз: аты-жөніңіз, мекен-жайыңыз және басқа да ақпарат.





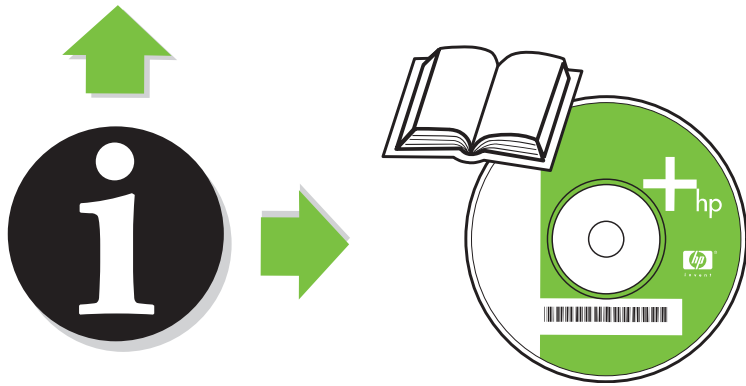
- 5) On the left navigation menu, select **E-mail Settings**. Input the SMTP server address, use the default From and Subject fields. **Note:** If you are using an ISP (Internet Service Provider) for internet access and e-mail, you may need to contact your ISP to obtain the SMTP server name, and to determine if you need to enter an account name and password for SMTP authentication.
  
- 5) Vælg **E-mail-indstillinger** i venstre navigationsmenu. Angiv SMTP-serveradressen i felterne Fra og Emne. **Bemærk!** Hvis du anvender en tjenesteudbyder til internetadgang og e-mail, skal du kontakte denne for at få oplyst navnet på SMTP-serveren og finde ud af, om det er nødvendigt at angive kontonavn og adgangskode til SMTP-godkendelse.
  
- 5) Valige vasakpoolses navigeerimismenüüs valik **E-mail Settings** (E-posti sätted). Sisestage SMTP-serveri aadress ja täitke vaikeväljad From (Saatja) ja Subject (Teema). **Märkus.** Kui kasutate Internetti pääsuks Interneti-teenusepakkuja (ISP; Internet Service Provider) teenust ja e-posti aadressi, peate selleks, et SMTP-autentimine õnnestuks, võib-olla SMTP-serveri nime (ja konto kasutajanime ja parooli, kui need on määratud) teadasamiseks pöörduma Interneti-teenuse pakkuja poole.
  
- 5) Valitse vasemmanpuoleisesta siirtymisvalikosta **E-mail Settings** (Sähköpostiasetukset). Anna SMTP-palvelimen osoite ja käytä From (Lähettäjä)- ja Subject (Aihe) -kenttien oletusasetuksia. **Huomautus:** Jos käytät Internet-yhteyttä ja sähköpostia Internet-palveluntarjoajan kautta, sinun on ehkä kysyttävä palveluntarjoajaltasi SMTP-palvelimen nimi ja selvítettävä, vaatiiko SMTP:n varmennus käyttäjätilin nimen ja salasanan.
  
- 5) Navigācijas izvēlnē pa kreisi izvēlieties **E-mail Settings** (E-pasta iestatījumi). Ievadiet SMTP servera adresi, izmantojiet noklusētos laukus From (No) un Subject (Tēma). **Piezīme.** Ja izmantojat interneta pakalpojumu sniedzēja e-pasta kontu, iespējams, jums nāksies sazināties ar pakalpojumu sniedzēju, lai uzzinātu SMTP servera nosaukumu un noskaidrotu, vai, veicot SMTP autentifikāciju, jāievada konta nosaukums un parole.
  
- 5) Kairiajame naršymo menu rinkitės **E-mail Settings (elektroninio pašto parametrai)**. Įveskite SMTP serverio adresą naudodami numatytuosius laukus „From“ (nuo) ir „Subject“ (tema). **Pastaba:** jei internetą ir el. pašą pasiekiate per IPT (internetu paslaugų teikėją), norėdami sužinoti SMTP serverio pavadinimą ir ar SMTP autentifikavimas reikalauja įvesti jūsų abonento vardą ir slaptažodį, gali tekti kreiptis į savo IPT.
  
- 5) Velg **E-mail Settings (E-postinnstillinger)** i venstre navigeringsmeny. Angi SMTP-serveradressen. Bruk standardfeltene Fra og Emne. **Merk:** Dersom du bruker en internettleverandør for tilgang til internett og e-post, kan det hende at du må kontakte leverandøren for å få navnet på SMTP-serveren og for å avgjøre om du behøver kontonavn og passord for SMTP-autentifisering.
  
- 5) Markera **E-postinställningar** på den vänstra navigeringsmenyn. Ange SMTP-serveradressen. Använd standardfälten från och ämne. **Obs!** Om du använder en Internetleverantör för åtkomst till Internet och e-post kan du behöva kontakta leverantören för att få SMTP-servernamnet och för att avgöra om du behöver ange ett kontonamn och lösenord för SMTP-verifiering.
  
- 5) Сол жақ навигация мәзірінен **E-mail Settings** таңдаңыз. SMTP сервер адресін енгізіп, алдын ала белгіленген Жіберуші және Тақырып жолдарын пайдаланыңыз. **Ескерту:** Егер сіз Интернетке және электрондық поштаға кіру үшін Интернет қызметі провайдерінің (ISP) қызметін пайдалансаңыз, сізге SMTP сервер атын алу және SMTP куәландыру үшін есептік жазба аты мен кілтсөз енгізуіңіз қажет не қажет емес екенін анықтап алу үшін провайдеріңізге хабарласуыңыз қажет болуы мүмкін.

- 6) On the left navigation menu, select **E-mail Address Book**, to enter frequently-used e-mail addresses and e-mail distribution lists. **Note:** The **Fax Address Book** and **Fax Speed Dials** is also located in the left navigation area. These two features allow you to manage frequently-used fax numbers and speed dial lists.
- 6) Vælg **E-mail Adressekartotek** i navigationsmenuen for at angive ofte benyttede e-mail-adresser og e-mail-distributionslister. **Bemærk!** **Fax Adressekartotek** og **Fax Kortnumre** findes også i venstre navigationsområde. Med disse funktioner kan du administrere lister med ofte anvendte faxnumre og kortnumre.
- 6) Valige vasakpoolses navigeerimismenüüs valik **E-mail Address Book** (E-posti aadressiraamat), et sisestada sageli vajaminevaid e-posti aadresse ja e-posti leviloendeid. **Märkus.** Vasakpoolsel navigeerimisal asuvad ka funktsioonid **Fax Address Book** (Faksi aadressiraamat) ja **Fax Speed Dials** (Faksi kiirvalimisnumbrid) Need kaks funktsiooni võimaldavad hallata sagedamini kasutatavaid faksinumbreid ja kiirvalimisloendeid.
- 6) Valitse vasemmanpuoleisesta siirtymisvalikosta **E-mail Address Book** (Sähköpostiosoitteisto), jos haluat lisätä usein käytettyjä sähköpostiosoitteita ja sähköpostijakelulistoja. **Huomautus:** **Fax Address Book** (Faksiosoitteisto) ja **Fax Speed Dials** (Faksin pikavalinnat) ovat myös vasemmalla siirtymisalueella. Näillä kahdella ominaisuudella voit hallita usein käytettyjä faksinumeroita ja pikavalintaluetteloita.
- 6) Navigācijas izvēlnē pa kreisi izvēlieties **E-mail Address Book** (E-pasta adrešu grāmata), lai ievadītu bieži lietotās e-pasta adreses un e-pasta izplatīšanas sarakstus. **Piezīme.** Navigācijas izvēlnē pa kreisi var piekļūt arī iespējam **Fax Address Book** (Faksa adrešu grāmata) un **Fax Speed Dials** (Faksa ātrie zvani). Šīs divas funkcijas ļauj pārvaldīt bieži lietotos faksa numurus un ātrā zvana sarakstus.
- 6) Naršymo meniu pasirinkite **E-mail Address Book (el. pašto adresų knyga)**, kad įvestumėte dažnai naudojamus el. pašto adresus ir el. pašto paskirstymo sąrašus. **Pastaba:** **Fax Address Book (fakso adresų knyga)** ir **Fax Speed Dials (greitasis fakso numerio rinkimas)** taip pat yra kairiojoje naršymo pusėje. Šios dvi priemonės leidžia tvarkyti dažnai naudojamus fakso numerius ir greitojo rinkimo sąrašus.
- 6) Velg **E-mail Address Book (Adressebok for e-post)** i venstre navigeringsmeny, og angi ofte brukte e-postadresser og e-postdistributionslister. **Merk:** **Fax Address Book (Faksadressebok)** og **Fax Speed Dials (Hurtignumner for faks)** finnes også i venstre navigeringsfelt. Med disse to funksjonene kan du administrere ofte brukte faksnummer og lister med hurtignumner.
- 6) På den vänstra navigeringsmenyn markerar du **adressboken för e-postadresser** om du vill ange e-postadresser och distributionslistor som används ofta. **Obs!** **Adressboken för fax** och **kortnummer för fax** finns också i det vänstra navigeringsområdet. Med dessa två funktioner kan du hantera frekvent använda faxnummer och listor med snabbnummer.
- 6) Жиі пайдаланылатын электрондық пошта адрестері мен электрондық хат тарату тізімдерін енгізу үшін сол жақтағы навигация мәзіріндегі **E-mail Address Book** тармағын таңдаңыз. **Ескерту:** **Fax Address Book** және **Fax Speed Dials** тармақтары да сол жақ навигация аймағында орналасқан. Бұл екі құрал сізге жиі пайдаланылатын факс нөмірлері мен жылдам терілетін нөмірлер тізімін басқаруға мүмкіндік береді.

- 7) To scan a document to your PC or network share folder, use the **Send To Folder** option (on the left navigation bar) to set up one or more folder destinations. For more information on configuring Send to Folder, consult the Embedded Web Server (EWS) User Guide. **Note:** See [www.hp.com/support](http://www.hp.com/support) for more information about the digital send features.
- 7) Brug indstillingen **Send til mappe** (på venstre navigationslinje) til at oprette en eller flere mappdestinationer, så du kan scanne et dokument til din pc eller en delt mappe på netværket. Se brugervejledningen til den integrerede webserver (EWS) for at få flere oplysninger om at konfigurere Send til mappe. **Bemærk!** Se [www.hp.com/support](http://www.hp.com/support) for at få flere oplysninger om funktioner til digital sending.
- 7) Dokumenti skannamiseks arvutisse või ühiskasutatavale võrgukettale kasutage sihtkohakausta(de) seadistamiseks funktsiooni **Send To Folder** (Kausta saatmine; asub vasakpoolsel navigeerimisribal). Lisateavet funktsiooni Kausta saatmine kohta vt sissehitud veebiserveri kasutusjuhendist (Embedded Web Server (EWS) User Guide). **Märkus.** Lisateavet digitaalse saatmise funktsioonide kohta vt veebisaidilt [www.hp.com/support](http://www.hp.com/support).
- 7) Voit skannata asiakirjan tietokoneeseen tai jaettuun verkkokansioon valitsemalla **Send To Folder** (Lähetä kansioon) (vasemmassa siirtymispalkissa) ja luoda yhden tai useamman kansion. Lisätietoja Send To Folder (Lähetä kansioon) -vaihtoehdon määrittämisestä on Embedded Web Server (EWS) -käyttöoppaassa. **Huomautus:** Katso lisätietoja digitaalisen lähetyksen ominaisuuksista osoitteessa [www.hp.com/support](http://www.hp.com/support).
- 7) Lai skenētāis dokuments tiiktu saglabāts koplietojamā datorā vai tīkla mapē, izmantojiet iespēju **Send To Folder** (Sūtīt uz mapi) (navigācijas joslā pa kreisi) un uzstādiēt vienu vai vairākus adresātus tīklā. Lai saņemtu plašāku informāciju par funkcijas Send to Folder (Sūtīt uz mapi) konfigurēšanu, skatiet iegultā Web servera (EWS) lietotāja rokasgrāmatu. **Piezīme.** Plašāku informāciju par ciparu sūtīšanas funkcijām skatiet Web vietā [www.hp.com/support](http://www.hp.com/support).
- 7) Norėdami nuskaityti dokumentą į savo kompiuterį ar bendrą aplanką tinkla, naudokite pasirinktį **Send To Folder (siųsti į aplanką)** (kairiojoje naršymo juostoje) ir pasirinkite vieng ar kelias aplankų paskirties vietas. Daugiau apie „Send to Folder“ (siuntimo į aplanką) konfigūraciją sužinosite Įdėtojo žiniatinklio serverio (IŽS) vartotojo vadove. **Pastaba:** informacijos apie skaitmeninio siuntimo priemones ieškokite adresu [www.hp.com/support](http://www.hp.com/support).
- 7) Hvis du vil skanne et dokument til en mappe på datamaskinen eller i nettverket, bruker du alternativet **Send To Folder (Send til mappe)** (i venstre navigeringsfelt) for å angi en eller flere mappdestinationer. I brukerhåndboken for Embedded Web Server (EWS) finner du mer informasjon om hvordan du konfigurerer alternativet Send to Folder (Send til mappe). **Merk:** På [www.hp.com/support](http://www.hp.com/support) finner du mer informasjon om funksjonene for digital sending.
- 7) Du skannar ett dokument till datorn eller mappen för nätverksdelning genom att använda alternativet **Skicka till mapp** (i den vänstra navigeringslistan) för att ange en eller flera mappdestinationer. Titta i användarhandboken för den inbäddade webbservern om du vill ha mer information om hur du konfigurerar Skicka till mapp. **Obs!** Gå till [www.hp.com/support](http://www.hp.com/support) om du vill ha mer information om de digitala sändningsfunktionerna.
- 7) Бір құжатты компьютеріңізде немесе желідегі ортақ папкаңызға сканерлеу үшін бір немесе бірнеше мақсатты папканы баптау үшін **Send To Folder** (сол жақ навигация жолағында) опциясын таңдаңыз. Send To Folder (Папкаға жіберу) мүмкіндігін конфигурациялау туралы қосымша ақпарат алу үшін Ішке орнатылған веб сервері (EWS) нұсқаулығын қараңыз. **Ескерту:** Цифрлы жіберу мүмкіндіктері туралы қосымша ақпарат алу үшін [www.hp.com/support](http://www.hp.com/support) сайт бетін қараңыз.



[www.hp.com/support](http://www.hp.com/support)



- Troubleshooting.
- Feilfinding.
- Törkeotsing.
- Vianmääritys.
- Problēmu novēršana.
- Trikčių šalinimas.
- Feilsøking
- Felsökning.
- Ақаулықтарды табу және жөндеу.

• Area. • Område. • Piirkond. • Alue. • Symptom. • Symptom. • Tunnus. • Oire.  
 • Apgabals. • Sritis. • Område. • Simptoms. • Požymis. • Symptom. • Symptom.  
 • Område. • Аймақ. • Белгі.

- Control-panel display.
- Display på kontrolpanel.
- Juhpaneeli ekraan.
- Ohjauspaneelin näyttö.
- Vadības paneļa displejs.
- Valdymo pulto ekranas.
- Kontrollpaneldisplay
- Teckenfönster på kontrollpanelen.
- Басқару панелінің дисплейі.

• Blank.

• Blank.

• Tühi.

• Tyhjä.

• Tukšs.

• Tuščias.

• Tomt

• Tomt.

• Бос.

- Make sure that the power cable is connected to a working power outlet. See page 10 for more information.
- Make sure that the device is turned on. See page 10 for more information.
- Turn off the device, reset the formatter, and then turn on the device.

- Kontroller, at netledningen er tilsluttet en fungerende stikkontakt. Se side 10 for at få flere oplysninger.
- Kontroller, at enheden er tændt. Se side 10 for at få flere oplysninger.
- Sluk enheden, nulstil processoren, og tænd igen.

- Kontrollige, kas toitejuhe on ühendatud töötavasse elektrivõrgu toitepistikupessa. Lisateavet vt lk 10.
- Kontrollige, kas seade on sisse lülitatud. Lisateavet vt lk 10.
- Lülitage seade välja, lähtestage vormindi (formatter) ja lülitage seade uuesti sisse.

- Varmista, että virtajohto on kytketty toimivaan virtalähteeseen. Katso lisätietoja sivulta 10.
- Varmista, että laitteeseen on kytketty virta. Katso lisätietoja sivulta 10.
- Katkaise laitteesta virta, palauta rasterioijan asetukset ja käynnistä laite.

- Strāvas kabelim jābūt pievienotam pie darba kārtībā esošas elektrības kontaktligzdas. Plašāku informāciju skatiet 10. lpp.
- Ierīcei ir jābūt ieslēgtai. Plašāku informāciju skatiet 10. lpp.
- Izslēdziet ierīci, atiestatiet formātētāju un pēc tam ieslēdziet ierīci.

- Įsitinkite, kad maitinimo laidas įjungtas į veikiančią elektros tinklo lizdą. Daugiau informacijos 10 puslapyje.
- Įsitinkite, kad įrenginys įjungtas. Daugiau informacijos 10 puslapyje.
- Išjunkite įrenginį, atkurkite formato tvarkyklę ir vėl įjunkite įrenginį.

- Kontroller at strømledningen er koblet til et strømuttak som virker. Du finner mer informasjon på side 10.
- Kontroller at enheten er slått på. Du finner mer informasjon på side 10.
- Slå av enheten, nullstill formateringskortet, og slå på enheten igjen.

- Kontrollera att strömkabeln är ansluten till ett fungerande eluttag. Mer information finns på sidan 10.
- Kontrollera att enheten är påslagen. Mer information finns på sidan 10.
- Stäng av enheten, återställ formateringsenheten och slå sedan på enheten.

- Қорек сымының жұмыс істеп тұрған қорек көзіне қосылғанына көз жеткізіңіз. Қосымша ақпарат алу үшін 10-бетті қараңыз.
- Құрылғының қосулы екендігіне көз жеткізіңіз. Қосымша ақпарат алу үшін 10-бетті қараңыз.
- Құрылғыны сөндіріп, форматтау құралын қайтадан орнатыңыз, содан кейін құрылғыны қосыңыз.

- Buttons appear grey.
- Knapperne er grå.
- Nupud on hallid.
- Painikkeet ovat harmaita.
- Pogas ir pelėkas.
- Mygtukai – pilkos spalvos.
- Knappene er grå.
- Knapparna är grå.
- Түймелер сұр түсті болып көрінеді.

- Make sure that the scanner lock is in the unlock position.
- Turn off the device, and then turn it on again.
- See page 6 for more information.
- Kontroller, at scannerens låg er låst op.
- Sluk enheden, og tænd den igen.
- Se side 6 for at få flere oplysninger.
- Veenduge, et skanneri lukk oleks vabastatud asendis.
- Lülitage seade välja ja siis uuesti sisse.
- Lisateavet vt lk 6.
- Varmista, että skannerin lukitus on avattu.
- Katkaise laitteesta virta ja käynnistä laite uudelleen.
- Katso lisätietoja sivulta 6.
- Skenera slēgs nedrikt būt aizslēgtā pozīcijā.
- Izslēdziet ierīci un pēc tam to no jauna ieslēdziet to.
- Plašāku informāciju skatiet 6. lpp.
- Išitikinkite, kad skaitytuvo užraktas yra atrakintas.
- Išjunkite ir vėl įjunkite įrenginį.
- Daugiau informacijos 6 puslapyje.
- Kontroller at skannerlåsen er i ulåst posisjon.
- Slå av og på enheten.
- Du finner mer informasjon på side 6.
- Kontrollera att skannerlocket är i olåst låge.
- Stång av enheten och slå sedan på den igen.
- Mer information finns på sidan 6.
- Сканер құлпының ашық екендігіне көз жеткізіңіз.
- Құрылғыны сөндіріп, содан кейін оны қайтадан қосыңыз.
- Қосымша ақпарат алу үшін 6-бетті қараңыз.

- Load letter/A4 error message.
- Ilæg letter/A4-fejlmeddelelse.
- Törketeade "Load letter/A4" (Sisestage Letter/A4-formaadis kandja).
- Letter-/A4-paperin lisäsvirhe.
- Kļūdas ziņojums, ka jāievieto Letter/A4 papīrs.
- Įdėtojo laišky/A4 formato popieriaus klaidos pranešimas.
- Feilmeldingen "Load letter/A4" (Legg inn papir i Letter-format/A4-format) vises.
- Felmeddelande om att fylla på Letter/A4.
- Хат/A4 пішімді қағаз салу қателігі туралы хабарлама.

- Make sure that the media is loaded long-edge leading (with the short-edge toward you).
- Kontroller, at mediet er anbragt med den lange side først (den korte side mod dig selv).
- Veenduge, et kandja oleks sisestatud nii, et pikem külg siseneb ees (lühem külg jääb teie poole).
- Varmista, että tulostusmateriaali on asetettu pitkä reuna tulostimeen päin (lyhyt reuna käyttäjää kohti).
- Apdrukājamiem materiāliem jābūt ievietotiem gareniski (ar īso malu pret jums).
- Patikrinkite, ar popierius ilgosios kraštinės yra kairėje ir dešinėje pusėje (ar popierius įdėtas trumpąja kraštine į priekį).
- Kontroller at papiret er lagt inn med langsiden først (med kortsiden mot deg).
- Kontrollera att materialet är placerat liggande (med kortsidan mot dig).
- Қағаздардың ұзынынан (енін өзіңізге қаратып) салынғанына көз жеткізіңіз.

- Print.
- Udskriv.
- Printimine.
- Tulostus.
- Drukājiet.
- Spausdinimas.
- Utskrift
- Skriv ut.
- Басып шығару.

•Not printing.

- Check the network or USB cable.
- If you are printing over a network, print a configuration page and make sure that the IP address is correct.
- Reinstall the print driver.

•Udskriver ikke.

- Kontroller netværks- eller USB-kablet.
- Udskriv en konfigurationsside, og kontroller, at IP-adressen er korrekt, hvis du udskriver via netværket.
- Installer printerdriveren igen.

•Seade ei prindi.

- Kontrollige võrgu- või USB-kaabli korrasolekut.
- Kui printite võrgu kaudu, printige konfiguratsioonileht ja veenduge, et IP-aadress on õige.
- Installige printeri draiver uuesti.

•Laite ei tulosta.

- Tarkista verkko- tai USB-kaapeli.
- Jos tulostat verkosta, tulosta määrittysivu ja varmista, että IP-osoite on oikein.
- Asenna tulostinjuri uudelleen.

•Ierīce nedrukā.

- Pārbaudiet tīkla vai USB kabeli.
- Ja drukājat no tīkla, izdrukājiet konfigurācijas lapu un pārliecinieties, vai ir norādīta pareiza IP adrese.
- Instalējiet drukas draiveri no jauna.

•Nespausdina.

- Patikrinkite įjungimą į tinklą arba USB kabelį.
- Jei spausdinate tinkle, išspausdinkite konfigūravimo puslapį ir patikrinkite, ar IP adresas teisingas.
- Iš naujo įdiekite spausdintuvo tvarkyklę.

•Skriver ikke ut

- Kontroller nettverks- eller USB-kabeln.
- Hvis du skriver ut via et netværk, kan du skrive ut en konfigurasjonsside og se etter at IP-adressen er korrekt.
- Installer skriverdriveren på nytt.

•Skriver inte ut.

- Kontrollera nätverks- eller USB-kabeln.
- Om du skriver ut via ett nätverk skriver du ut en konfigurationssida och kontrollerar om IP-adressen är riktig.
- Installera om skrivardrivrutinen.

•Басып шығарылмайды.

- Желілік кабельді немесе USB кабелін тексеріңіз.
- Егер сіз желі арқылы басып шығарсаңыз, бір конфигурация бетін басып шығарып, IP адресінің дұрыстығын тексеріңіз.
- Баспа жетегін қайтадан орнатыңыз.

•Jams.

- Make sure that the orange packing tape, cardboard, and orange plastic shipping locks have been removed.
- Make sure that you are using supported print media. See the user reference guide on the CD-ROM for more information.
- Make sure that the media is loaded correctly.

•Papirstop.

- Kontroller, at al orange tape og alle orange forseglinger samt papret er fjernet.
- Kontroller, at der anvendes understøttede udskrivningsmedier. Se brugervejledningen på cd-rom'en for at få flere oplysninger.
- Kontroller, at mediet er ilagt korrekt.

•Ummistused.

- Kontrollige, kas oranž pakkelint, papist pakkematerjal ja plastist transpordilukud on eemaldatud.
- Veenduge, et kasutate toetatud printikandjat. Lisateavet vt kasutusjuhendist või CD-lt.
- Veenduge, et kandja oleks õigesti sisestatud.

•Tukos.

•Iestrēdzis papīrs.

•Strigtys.

•Papirstopp

•Papper som fastnar.

•Қағаздың қыстырылып қалуы.

•Blank pages.

•Blanke sider.

•Tühjad lehed.

•Sivut ovat tyhjiä.

•Tukšas lapas.

•Tušti puslapiai.

•Tomme sider

•Tomma sidor.

•Бос парақтар.

•Varmista, että oranssi pakkausteippi, pahvi ja oranssit kuljetuslukot on poistettu.  
•Varmista, että käytät tuettua tulostusmateriaalia. Katso lisätietoa CD-ROM-levyllä olevasta käyttöoppaasta.  
•Varmista, että tulostusmateriaali on ladattu oikein.

•Oranzajai iepakojuma lentei, kartonom un oranzajiem plastmasas slēgiem, ko uzstāda pārvietojot, jābūt noņemtiem.  
•Jālieto piemēroti apdrukājami materiāli. Lai saņemtu plašāku informāciju, skatiet lietotāja rokasgrāmatu kompaktdiskā.  
•Apdrukājami materiāli ir pareizi jāievieto.

•Patikrinkite, ar pašalinta oranžinė pakavimo juosta, kartonas ir oranžiniai plastikiniai pakuotės užraktai.  
•Patikrinkite, ar naudojate tinkamą spausdinimo medžiagą. Daugiau informacijos ieškokite vartotojo nuorodų vadove esančiame kompaktiniame diske.  
•Patikrinkite, ar tinkamai įdėta spausdinimo medžiaga.

•Kontroller at den oransje pakketeipen, kartongen og de oransje plastpakkelåsene er fjernet.  
•Kontroller at du bruker utskriftsmedia som skriveren kan bruke. Du finner mer informasjon i referansehåndboken på CD-en.  
•Kontroller at papiret er lagt inn korrekt.

•Kontrollera att förpackningstejp, kartong och det orange platsläset för transport har tagits bort.  
•Kontrollera att du använder utskriftsmaterial som stöds. Titta i användarhandboken på cd-romskivan om du vill ha mer information.  
•Kontrollera att materialet är riktigt påfyllt.

•Қызғылт сары түсті орауыш таспаның, қатырма қағаздың және қызғылт сары түсті тасымалдауға арналған бекітпелердің алынып тасталғанына көз жеткізіңіз.  
•Пайдаланып отырған баспа қағазына қолдау көрсетілетініне көз жеткізіңіз. Қосымша ақпарат алу үшін компакт-дискідегі пайдалану жөніндегі анықтамалық нұсқаулықты қараңыз.  
•Қағаздың дұрыс салынғанына көз жеткізіңіз.

•Make sure that the pull tape is removed from the print cartridge.

•Kontroller, at træktafen er taget af udskriftskassetten.

•Kontrollige, kas prindikasetilt on eemaldatav kleeplint ära tõmmatud.

•Varmista, että tulostimen värikasetin suoja-teippi on irrotettu.

•No drukas kasetnes jābūt noņemtai visai liekajai lentei.

•Patikrinkite, ar nuo spausdinimo kasetės nuimta apsauginė juostelė.

•Kontroller at teipen er fjernet fra tonerkassetten.

•Kontrollera att teipen är borttagen från tonerkassetten.

•Баспа картриджінен жолақтың алынып тасталғанына көз жеткізіңіз.

- Copy.
- Kopier.
- Paljundamine.
- Kopiointi.
- Kopējiet.
- Kopijavimas.
- Kopiering
- Kopiera.
- Көшіру.

- Buttons appear grey.
- Knapperne er grå.
- Nupud on hallid.
- Painikkeet ovat harmaita.
- Pogas ir pelēkas.
- Mygtukai – pilkos spalvos.
- Knappene er grå.
- Knapparna är grå.
- Түймелер сұр түсті болып көрінеді.

- Make sure that the scanner lock is in the unlock position.
- Turn off the device, and then turn it on again.
- Kontroller, at scannerlåsen er låst op.
- Sluk enheden, og tænd igen.
- Veenduge, et skanneri lukk oleks vabastatud asendis.
- Lülitage seade korraks välja ja siis uuesti sisse.
- Varmista, että skannerin lukitus on avattu.
- Katkaise laitteesta virta ja käynnistä laite uudelleen.
- Skenera slēgs nedrikt būt aizslēgtā pozīcijā.
- Izslēdziet ierīci un pēc tam to no jauna ieslēdziet.
- Patikrinkite, ar atrakintas skaitytuvo užraktas.
- Išjunkite ir vėl įjunkite įrenginį.
- Kontroller at skannerlåsen er i ulåst posisjon.
- Slå av og på enheten.
- Kontrollera att skannerlåset är i olåst läge.
- Stäng av enheten och slå sedan på den igen.
- Сканер құлпының ашық екендігіне көз жеткізіңіз.
- Құрылғыны сөндіріп, содан кейін оны қайтадан қосыңыз.

- Fax.
- Fax.
- Faks.
- Faksi.
- Veiciet faksa operācijas.
- Faksas.
- Faks
- Fax.
- Факс.

- Buttons appear grey or fax is not available.
- Knapperne er grå, eller faxen er ikke tilgængelig.
- Nupud on hallid või pole faks saadaval.
- Painikkeet ovat harmaita tai faksi ei ole käytettävissä.
- Pogas ir pelēkas vai fakss nav pieejams.
- Mygtukai yra pilkos spalvos arba faksas nepasiekiamas.
- Knappene er grå, eller faksfunksjonen er ikke tilgjengelig.
- Knapparna är grå eller faxfunktionen är inte tillgänglig.
- Түймелер сұр болып көрінеді немесе факсты пайдалану мүмкін емес.

- Enter the fax number, locale, and date/time to make sure that the fax is configured correctly.
- Indtast faxnummer, lokalitet, samt dato/klokkeslæt for at sikre, at faxen er konfigureret korrekt.
- Sisestage faksinummer, lokaat (asukohariik) ja kuupäev ning kellaaeg, et faks oleks kindlasti õigesti konfigureeritud.
- Varmista kirjoittamalla faksinumero, sijainti ja päivämäärä/aika, että faksi on määritetty oikein.
- Lai pārliecinātos, vai fakss ir pareizi konfigurēts, ievadiet faksa numuru, vietu un datumu/laiku.
- Įvesdami fakso numerį, vietą ir datą (laiką) patikrinkite, ar faksas sukonfigūruotas tinkamai.
- Angi faksnummer, sted og dato/klokkeslett for å være sikker på at faxen er konfigurert korrekt.
- Ange faxnummer, plats och datum/tid för att försäkra dig om att faxen fungerar korrekt.
- Факс конфигурациясының дұрыс жасалуын қамтамасыз ету үшін факс нөмірін, жерді және күнді/уақытты енгізіңіз.



- No fax icon on the control-panel display.
- Intet faxikon på kontrolpanelets display.
- Juhtpaneeli ekraanil ei kuvata faksi ikooni.
- Ohjauspaneelin näytössä ei ole faksikuvaketta.
- Vadības paneļa displejā nav faksa ikonās.
- Valdymo skydo ekrane nėra fakso piktogramos.
- Ingen faksikon vises på kontrollpaneldisplayet.
- Ingen faxikon i kontrollpanelens teckenfönster.
- Басқару панелінің дисплейінде факс белгішесі жоқ.

- Fax icon displays: "Not Configured".
- Faxikonerne viser: "Ikke konfigureret".
- Faksi ikoonil kuvatakse teade "Not Configured" (Konfigureerimata).
- Faksikuvakkeessa lukee teksti "Not Configured" (Ei määritetty).
- Tiek rādīta faksa ikona "Not Configured" (Nav konfigurēts).
- Fakso piktogramoje rodoma: „Not Configured” (nesukonfigūruota).
- Faksikonet viser: "Not Configured" (Ikke konfigureret).
- Faxikonen visar: "Ej konfigurerad".
- Факс белгішесінде мыналар көрсетіледі: "Not Configured" (Конфигурация жасалмаған).

- Make sure that the fax card is installed in the formatter correctly, and that none of the pins are bent.
- Print a configuration page and check the modem status. If "Operational/Enabled" is not listed, it might be disabled or there might be a problem with the fax hardware. See the analog fax user guide for more information.
- Kontroller, at faxkortet er installeret rigtigt i processoren, og at benene ikke er bøjet.
- Udskriv en konfigurationsside, og kontroller modemets status. Hvis det ikke fremgår, at enheden fungerer eller er aktiveret, kan den være deaktiveret, eller der kan være et problem med faxhardwaren. Se brugervejledningen til den analoge fax for at få flere oplysninger.
- Kontrollige, kas faksikaart on vormindisse õigesti paigaldatud ning ega mõni viikudest ole kõverdunud.
- Printige konfiguratsioonileht ja vaadake modemi olekut. Kui loendis puudub kirje "Operational/Enabled" (Töötav/lubatud), võib modem olla keelatud või võib esineda probleem faksi riistvaras. Lisateavet vt analoogfaksi kasutusjuhendist.
- Varmista, että faksikortti on asennettu rasteroijaan oikein ja että nastat eivät ole vääntyneet.
- Tulosta määrittysivu ja tarkista palvelimen tila. Jos määrittysivulla ei lue "Operational/Enabled" (Toiminnassa / valmis käyttöön), palvelin voi olla poissa käytöstä tai faksilaitteistossa on vikaa. Katso lisätietoja analogisen faksin käyttöoppaasta.
- Formatētāja jābūt pareizi uzstādītai faksa kartei, un neviena adatiņa nedrīkst būt saliekta.
- Izdrukājiet konfigurācijas lapu un pārbaudiet modema statusu. Ja sarakstā nav norādīts statuss "Operational/Enabled" (Darba kārtībā/aktivizēts), tas, iespējams, ir izslēgts vai ir faksa aparatūras problēma. Lai saņemtu plašāku informāciju, skatiet analogā faksa lietotāja rokasgrāmatu.
- Patikrinkite, ar fakso kortelė tinkamai įdėta į formato tvarkyklę ir ar kontaktai nėra sulankstyti.
- Spausdinkite konfigūravimo puslapį ir patikrinkite modemo būseną. Jei fakso nėra „Operational/Enabled“ (veikiantis/palaikomas) sąraše, gali būti, kad jis yra uždraustas arba sutriko techninės fakso įrangos veikimas. Daugiau informacijos rasite analoginio fakso vartotojo vadove.
- Kontroller at faxkortet er satt korrekt inn i formateringskortet, og at ingen av pinnene er bøyd.
- Skriv ut en konfigurasjonsside, og kontroller modemstatusen. Hvis "Operational/Enabled" (I drift / Aktivert) ikke vises i oversikten, kan den være deaktivert, eller det kan være et problem med maskinvaren til faksen. Du finner mer informasjon i brukerhåndboken for den analoge faksen.
- Kontrollera att faxkortet är korrekt installerat i formateringsenheten och att stiften inte är böjda.
- Skriv ut en konfigurationssida och kontrollera modemstatus. Om "Operational/Enabled" inte finns med i listan kan det vara inaktiverat eller så har det uppstått ett problem med faxmaskinvaran. Titta i användarhandboken för den analoga faxen om du vill ha mer information.
- Факс картасының форматтау құралына дұрыс орнатылып, істікшелердің ешқайсысының иілмегеніне көз жеткізіңіз.
- Конфигурация бетін басып шығарып, модем жағдайын тексеріңіз. Егер "Operational/Enabled" (Жұмыс істеп тұр/Қосулы) деген жазу тізімде болмаса, онда ол сөндірілген болуы немесе факс жабдығында бір ақау болуы мүмкін. Қосымша ақпарат алу үшін аналогты факстың пайдалану жөніндегі нұсқаулығын қараңыз.

- Go to the **Administration** menu and activate the **Fax Setup Wizard**. Make the required entries to activate the fax.
- Gå til menuen **Administration**, og aktiver **Opsætningsguide til fax**. Træf de nødvendige valg for at aktivere faxen.
- Minge menüüsse **Administration** (Administreerimine) ja aktiveerige faksiseadistusviisard **Fax Setup Wizard**. Täitke faksi aktiveerimiseks nõutavad väljad.
- Siirry **Administration** (Hallinta) -valikkoon ja käynnistä **Fax Setup Wizard** (Ohjattu faksin asennus). Aktivoi faksi antamalla tarvittavat tiedot.
- Dodeties uz izvēlni **Administration** (Administrēšana) un aktivizējiet vedni **Fax Setup Wizard** (Faksa uzstādīšanas vednis). Lai aktivizētu fakso, jābūt aizpildītiem visiem obligātajiem laukiem.
- Eikite į **Administration (administravimas)** meniu ir suaktyvinkite **Fax Setup Wizard (fakso nustatymo vedlys)**. Įveskite reikalingą informaciją, kad suaktyvintumėte fakso.
- Gå til menyen **Administration (Administrasjon)**, og aktiver **Fax Setup Wizard (Veiviser for installasjon av faks)**. Angi de aktuelle valgene for å aktivere faksen.
- Gå till meny **Administration** och aktivera **installationsguiden för fax**. Fyll i de nödvändiga posterna för att aktivera faxen.
- **Administration** мәзіріне өтіп, **Fax Setup Wizard** іске қосыңыз. Факсты іске қосу үшін қажетті жазбаларды енгізіңіз.

- Fax configured but not sending fax (phone line not connected).
- Faxen er konfigureret, men sender ikke fax (telefonlinjen er ikke tilsluttet).
- Faks on konfigureeritud, kuid faksi ei saada (telefoniliin pole ühendatud).
- Faksi on määritetty, mutta se ei lähetä faksia (puhelinlinja ei ole kytketty).
- Faksis ir konfigurēts, taču faksu nevar nosūtīt (tas nav pievienots tālruņa līnijai).
- Faksas sukonfiguravotas, bet faksogramas nepavyksta išsiųsti (nepavyksta prisijungti prie telefono linijos).
- Faksen er konfigurert, men den sender ikke (telefonlinje ikke tilkoblet).
- Faxapparaten är konfigurerad men faxen skickas inte (telefonlinjen är inte ansluten).
- Факс конфигурацияланды, бірақ факс жіберілмейді (телефон желісі жалғанбаған).

- Fax configured but not sending fax (phone line incompatible).
- Faxen er konfigureret, men sender ikke fax (telefonlinjen er inkompatibel).
- Faks on konfigureeritud, kuid faksi ei saada (telefoniliin ei ühildu).
- Faksi on määritetty, mutta se ei lähetä faksia (yhteensopimaton puhelinlinja).
- Faksis ir konfigurēts, taču faksu nevar nosūtīt (nesaderīga tālruņa līnija).
- Faksas sukonfiguravotas, bet faksogramas nepavyksta išsiųsti (nesuderinama telefono linija).
- Faksen er konfigurert, men den sender ikke (telefonlinje ikke kompatibel).
- Faxapparaten är konfigurerad men faxen skickas inte (telefonlinjen är inte kompatibel).
- Факс конфигурацияланды, бірақ факс жіберілмейді. (телефон желісі үйлесімсіз).

- Make sure to use the phone cord that came with the device.
- Make sure that the phone cord is connected securely to the device and to an active telephone port. **Note:** Use a telephone to verify that the port is active.

- Sørg for at bruge den telefonledning, der fulgte med enheden.
- Kontroller, at telefonledningen sidder fast i enheden og et aktivt telefonstik. **Bemærk!** Brug telefonen til at kontrollere, at porten er aktiv.

- Veenduge, et kasutaksite seadmega kaasa pandud telefonijuhet.
- Kontrollige, kas telefonijuhe on seadme pistikupessa ja töötavasse telefonivõrgu pistikupessa korralikult ühendatud. **Märkus.** Telefonivõrgu pistikupessa töötamise kontrollimiseks kasutage tavatelefoniparaati.

- Varmista, että käytät laitteen mukana toimitettua puhelinjohtoa.
- Varmista, että puhelinjohto on tiukasti kiinnitetty laitteeseen ja käytössä olevaan puhelinliitännään. **Huomautus:** Varmista puhelimella, että liitäntä on käytössä.

- Noteikti izmantojiet komplektācijā iekļauto tālruņa kabeli.
- Tālruņa kabelim jābūt droši pievienotam pie ierīces un aktīva tālruņa porta. **Piezīme.** Lai pārbaudītu, vai ports ir aktīvs, izmantojiet tālruni.

- Patikrinkite, ar naudojate kartu su įrenginiu gautą telefono laidą.
- Patikrinkite, ar telefono laidas saugiai prijungtas prie įrenginio ir įkištas į veikiančį telefono lizdą. **Pastaba:** pasinaudokite telefonu, kad patikrintumėte, ar telefono lizdas veikia.

- Kontroller at du bruker telefonledningen som kom sammen med enheten.
- Kontroller at telefonledningen er koblet ordentlig til enheten og til en aktiv telefonutgang. **Merk:** Bruk en telefon for å sjekke at telefonutgangen virker.

- Kontrollera att du använder telefonsladden som medföljde enheten.
- Kontrollera att telefonsladden är ordentligt kopplad till enheten och till en aktiv telefonport. **Obs!** Använd en telefon för att kontrollera att porten är aktiv.

- Құрылғымен бірге келген телефон сымының пайдаланылуын қамтамасыз етіңіз.
- Телефон сымы құрылғыға және жұмыс істеп тұрған телефон портына берік жалғанғанына көз жеткізіңіз. **Ескерту:** Порттың жұмыс істеп тұрғанын тексеру үшін телефон пайдаланыңыз.

- Make sure that the fax is connected to a dedicated analog telephone line.

- Kontroller, at faxen er tilsluttet en dedikeret, analog telefonlinje.

- Kontrollige, kas faks on ühendatud selleks eraldatud analoogtelefoniliinile.

- Varmista, että faksi on kytketty sille varattuun analogiseen puhelinlinjaan.

- Faksam jābūt pieslēgtam atvēlētajai analogajai tālruņa līnijai.

- Patikrinkite, ar faksas yra prijungtas prie paskirtos analoginės telefono linijos.

- Kontroller at faksen er koblet til en analog telefonlinje som ikke brukes av andre enheter.

- Kontrollera att faxen är ansluten till en dedicerad analog telefonlinje.

- Факстың арнаулы аналогты телефон желісіне жалғанғанына көз жеткізіңіз.

<ul style="list-style-type: none"> <li>•Fax configured but not receiving fax.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>•Make sure that a line splitter or surge-protection device is not being used.</li> <li>•Make sure that voice mail or an answering machine is not receiving the incoming fax before the device. Remove these, or set the device "rings-to-answer" to a lower number.</li> <li>•Make sure that a roll-over line is not being used, and that the fax is connected to a dedicated analog telephone line.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>•Faxen er konfigurert, men modtager ikke fax.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>•Sørg for, at der ikke anvendes en linjefordeler eller beskyttelse mod strømstød.</li> <li>•Kontroller, at der ikke anvendes en telefonsvarertjeneste eller en telefonsvarer, som modtager den indgående fax inden enheden. Kobl disse fra, eller indstil "ring før svar" til et lavt antal på enheden.</li> <li>•Kontroller, at der ikke anvendes en sekundær linje, og at faxen er tilsluttet en dedikeret, analog telefonlinje.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>•Faks on konfigureeritud, ent ei võta fakse vastu.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>•Veenduge, et liinile poleks ühendatud jagureid ega liigpingepiirikut.</li> <li>•Kontrollige, ega sissetulevat faksi võta enne seadet vastu kõnepost ega automaatvastaja. Kõrvaldage need seadmed liinilt või määrake sätte "helinaid vastamiseni" (rings-to-answer) väärtuseks väiksem arv.</li> <li>•Veenduge, et te ei kasutaks seadme ühendamiseks helistajarühma määratud liini (roll-over line) ja et faks oleks ühendatud eraldi analoogliinile.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>•Faksi on määritlettu, mutta se ei vastaanota fakseja.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>•Varmista, että käytössä ei ole linjanjakajaa tai ylijännitesuojaa.</li> <li>•Varmista, että vastaajapalvelu tai puhelinvastaja ei vastaanota saapuvaa fakssia ennen laitetta. Poista nämä tai säädä laitteen vastausta edeltävien hälytysten määrää pienemmäksi.</li> <li>•Varmista, että käytössä ei ole toissijaista puhelinlinjaa ja että faksi on yhdistetty sille varattuun analogiseen puhelinlinjaan.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>•Fakss ir konfigurēts, taču faksu nevar saņemt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>•Pārbaudiet, vai netiek lietots līnijas sadalītājs vai ierīce aizsardzībai pret elektropadeves svārstībām.</li> <li>•Balss pasts un automātiskais atbildētājs nedrīkst saņemt ienākošo fakstu pirms ierīces. Atvienojiet šīs funkcijas vai norādiet ierīcei mazāku zvana signālu skaitu pirms atbildes ("rings-to-answer").</li> <li>•Nedrīkst lietot līniju ar daudzkanālu tālruna numuru, un faksum jābūt pieslēgtam atvēlētajai analogajai tālruna līnijai.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>•Faksas sukonfigurūotas, bet faksogramos nepavyksta priimti.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>•Patikrinkite, ar nėra naudojamas linijų skirstytuvus arba perkrovo saugos įtaisas.</li> <li>•Patikrinkite, ar prieš tai, kai faksograma patenka į įrenginį, ji nėra priimama balso pašto arba automatinio atsakiklio. Atjunkite šiuos įtaisos arba nustatykite mažesnį lauko „rings-to-answer“ (atsakyti į skambučius) numerį.</li> <li>•Patikrinkite, ar nėra naudojama siuntimo linija ir ar faksas įjungtas į paskirtą analoginę telefono liniją.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>•Faksen er konfigurert, men den mottar ikke.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>•Kontroller at det ikke brukes linjesplitter eller overspenningsvern.</li> <li>•Kontroller at en eventuell talepostboks eller telefonsvarer ikke blokkerer innkommende fakser. Fjern disse, eller reduser enhetens "ringesignaler før svar".</li> <li>•Kontroller at vendelinje ikke brukes, og at faksen er koblet til en analog telefonlinje som ikke brukes av andre enheter.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>•Faxen är konfigurerad men den tar inte emot några fax.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>•Kontrollera att en linjesplitter eller överspanningsskydds-enhet inte används.</li> <li>•Kontrollera att en röstbrevlåda eller en telefonsvarare inte tar emot det inkommande faxet före enheten. Ta bort dessa eller ange att färre antal signaler ska ringa innan enheten svarar.</li> <li>•Kontrollera att en rollover-linje inte används och att faxen är ansluten till en dedicerad analog telefonlinje.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>•Факс конфигурацияланды, бірақ факс қабылдамайды.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>•Желі бөлгішінің немесе шамадан артық кернеуден қорғайтын құрылғының пайдаланылмауын қамтамасыз етіңіз</li> <li>•Желі бөлгішінің немесе шамадан артық кернеуден қорғайтын құрылғының пайдаланылмауын қамтамасыз етіңіз</li> <li>•Дауыс поштасы немесе автоматты жауап беру машинасы келіп түсетін факс хабарламасын құрылғыдан бұрын қабылдамайтынына көз жеткізіңіз. Оларды алып тастаңыз немесе құрылғының "rings-to-answer" (жауап беру үшін қоңырау шалу) деңгейін төменірек санға қойыңыз.</li> <li>•Қатарлас желінің пайдаланылмай тұрғанына және факстың арнаулы аналогты телефон желісіне жалғанғанына көз жеткізіңіз.</li> </ul>

- E-mail.
- E-mail.
- E-post.
- Sähköposti
- E-pasts.
- Elektroninis paštas.
- E-post
- E-post.
- Электрондық пошта .

•Digital sending tab in the embedded Web server (EWS) does not appear.

•Fanen Digital sending vises ikke på den integrerede webserver (EWS).

•Sisseehitatud veebiserveris (EWS) ei kuvata digitaalset saatmise vahakaarti (Digital sending).

•Sulautetussa Web-palvelimessa (EWS) ei ole digitaalisen lähetyksen välilehtää.

•Iegultajā Web serverī (EWS) nav redzama ciparu sūtīšanas cilne.

•Įdėtajame žiniatinklio serveryje nepasirodo skaitmeninio siuntimo skirtukas.

•Kategorien Digital sending (Digital sending) i den innebygde webserveren (EWS) vises ikke.

•Fliken för digital sändning i den inbäddade webbservern visas inte.

•Орнатылған веб серверіндегі (EWS) цифрлы жіберу сілтемесі көрінбейді.

•An administrative password might be configured. Select **Log On** in the upper right corner of the EWS.

•Der er muligvis konfigureret en administrativ adgangskode. Vælg **Log på** i øverste højre hjørne af EWS'en.

•Ülema/administraatori parool võib vajada konfigureerimist. Valige sisseehitatud veebiserveri avalehel paremal ülal valik **Log On** (Logi sisse).

•Laitteeseen on saatettu määrittää järjestelmänvalvojan salasana. Valitse **Log On** (Kirjaudu) EWS:n oikeasta yläkulmasta.

•Iespējams, ir konfigurēta administratora parole. EWS augšējā labajā stūrī izvēlieties **Log On** (Pieteikties).

•Galima konfigūruoti administracinį slaptažodį. Pasirinkite **Log On** (**registruotis**) viršutiniame dešiniąjame ĮŽS kampe.

•Det kan ha blitt konfigurert et administrativt passord. Velg **Log On** (**Logg på**) i hjørnet øverst til høyre i EWS.

•Ett administrativt lösenord kan vara konfigurerat. Välj **Logga in** i det övre högra hörnet av den inbäddade webbservern.

•Басқару кілтсөзі конфигурациялануға тиіс. EWS үстіңгі оң жақ бұрышындағы **Log On** сілтемесін таңдаңыз.

•**E-mail Gateway Not Responding** appears on the control-panel display when attempting to send an e-mail.

•Der står **E-mail-gateway svarer ikke** på kontrolpanelets display ved forsøg på at sende e-mail.

•E-kirja saatmise katsel kuvatakse juhtpaneeli ekraanil teade **E-mail Gateway Not Responding** (E-posti lüüs ei vasta).

•Ohjauspaneelin näyttöön tulee **E-mail Gateway Not Responding** (Sähköpostin yhdyskäytävä ei vastaa), kun yrität lähettää sähköpostia.

- 1) The SMTP gateway address might be incorrect. Contact your IT administrator to obtain the correct address.
- 2) If you are using an Internet Service Provider (ISP) for e-mail, contact your ISP provider for the hostname of your SMTP gateway (request the fully qualified domain name (FQDN), no the IP address).
- 3) Make sure that the entered SMTP authentication user name and password are correct. **Note:** Not all SMTP gateways require a user name and password.

- 1) SMTP-gatewayadressen er muligvis forkert. Kontakt it-administratoren for at få oplyst den rette adresse.
- 2) Hvis du anvender en tjenesteudbyder til e-mail, skal du kontakte denne for at få oplyst SMTP-serverens værtsnavn (bed om hele domænenavn (FQDN) - ikke IP-adressen).
- 3) Kontroller, at brugernavn og adgangskoden til SMTP-godkendelse er korrekt. **Bemærk!** Ikke alle SMTP-gateways kræver brugernavn og adgangskode.

- 1) SMTP-lüüsi aadress võib olla vale. Pöörduge oma IT-süsteemi ülema/administraatori poole õige aadressi väljaselgitamiseks.
- 2) Kui kasutate e-posti teenust Interneti-teenusepakkuja kaudu, pöörduge õige SMTP-lüüsi hostinime teadaamiseks Interneti-teenuse pakkuja poole (küsi domeeninime, mitte IP-aadressi).
- 3) Veenduge, et sisestatud SMTP-autentimise kasutajanimi ja parool on õiged. **Märkus.** Kõigi SMTP-lüüside puhul pole kasutajanime ega parooli tarvis sisestada.

- 1) SMTP-yhdyskäytävän osoite saattaa olla väärä. Ota yhteyttä järjestelmänvalvojan ja pyydä oikea osoite.
- 2) Jos käytät sähköpostia Internet-palveluntarjoajan kautta, kysy palveluntarjoajalta SMTP-yhdyskäytävän nimi (kysy virallinen domain-nimi eli FDQN, älä IP-osoitetta).
- 3) Varmista, että SMTP:n varmennukseen tarvittavat käyttäjätunnus ja salasana ovat oikein. **Huomautus:** Kaikki SMTP-yhdyskäytävät eivät vaadi käyttäjätunnusta ja salasanaa.

• Mēģinot sūtīt e-pastu, vadības paneļa displejā redzams ziņojums **E-mail Gateway Not Responding** (E-pasta vārteja neatbild).

• Mēģināt sūtīti elektronijā laiškā, valdymo pulsto ekrane pasirodo **E-mail Gateway Not Responding** (neatsako elektroninio pašto tīnklā sūstā).

• **E-mail Gateway Not Responding (E-post-gateway svarer ikke)** visas pā kontrolpanelidisplayet nār du försöker å sende e-post.

• **Gatewayen för e-post svarar inte** visas i kontrollpanelens teckenfönster nār du försöker skicka ett e-postmeddelande.

• **E-mail Gateway Not Responding** деген хабарлама электрондық хат жіберуге әрекеттенген кезде басқару панелінің дисплейінде пайда болады.

• The "from" address cannot be changed in **Send E-mail**.

• "Fra"-adressen kan ikke ændres i **Send E-mail**.

• Menüüs **Send E-mail** (E-posti saatmine) ei saa muuta saatja aadressi.

• Lähettäjän osoitetta ei voi muuttaa kohdassa **Send E-mail** (Lähetä sähköposti).

• Logā **Send E-mail** (Sūtīt e-pastu) nevar mainīt nosūtīšanas ("from") adresi.

• Siuntėjo adresas lauke **Send E-mail** (siūsti elektronijā laiškā) negali būti keičiamas.

• 1) Iespējams, nepareizi norādīta SMTP vārtejas adrese. Sazinieties ar IT administratoru, lai uzzinātu pareizo adresi.

2) Ja izmantojat interneta pakalpojumu sniedzēja e-pasta kontu, sazinieties ar pakalpojumu sniedzēju, lai noskaidrotu SMTP vārtejas hostdatora rekvizītus (pieprasiet pilno domēna nosaukumu (FQDN), nevis IP adresi).  
3) Pārbaudiet, vai pareizi ir ievadīts SMTP autentifikācijas lietotājvārds un parole. **Piezīme.** Ne visām SMTP vārtejām ir jānorāda lietotājvārds un parole.

• 1) Galbūt neteisinga SMTP tīnklā sūstā. Dēl teisingo adreso kreipkītēs jī savo IT administratorijū.  
2) Jei elektronijā laiškā siunciate per IPT, dēl pagrindinio SMTP tīnklā sūstājos kompiuterio pavadinimo kreipkītēs jī IPT (klauskite išsmaus domeno pavadinimo (FQDN), o ne IP adreso).  
3) Patikrinkite, ar teisingai įvesti vartotojo vardas ir slaptažodis, reikalingi SMTP autentifikuoti. **Pastaba:** ne visos SMTP tīnklā sūstājos reikalauja vartotojo vardo ir slaptažodžio.

• 1) Adressen til SMTP-gateway kan være feil. Ta kontakt med IT-ansvarlig for å få riktig adresse.

2) Hvis du bruker en internetleverandør for e-post, må du ta kontakt med leverandøren for å få vite vertsnavnet til SMTP-gateway (be om FQDN-navnet, dvs. Fully Qualified Domain Name), og IP-adressen).

3) Kontroller at angitt brukernavn og passord for SMTP-autentifisering er korrekt. **Merk:** Ikke alle SMTP-gatewayer krever brukernavn og passord.

• 1) Gatewayadressen för SMTP kan vara felaktigt. Kontakta IT-administratören för att få korrekt adress.

2) Om du använder en Internetleverantör för e-post kontaktar du leverantören för att få SMTP-gatewayens värnnamn (be om det fullständiga domännamnet (FQDN), inte IP-adressen).

3) Kontrollera att angivet användarnamn och lösenord för SMTP-verifiering är korrekt. **Obs!** Inte alla SMTP-gatewayer kräver ett användarnamn eller lösenord.

• 1) SMTP шлюзінің адресі дұрыс болмауы мүмкін. Дұрыс адресіті үшін информатика бөлімінің өкімшісіне хабарласыңыз.

2) ЕГЕР электрондық пошта үшін Интернет провайдерінің (ISP) қызметін пайдалансаңыз, провайдеріңізге хабарласып, SMTP шлюзіңіздің хост-атын (IP адресі емес, толық үәкілетті домен аты (FQDN)) сұраңыз.

3) SMTP куәландыру үшін пайдаланушы аты мен кілтсөзінің дұрыс енгізілуін қамтамасыз етіңіз. **Ескерту:** SMTP шлюздерінің барлығы пайдаланушы аты мен кілтсөзді талап ете бермейді.

• The "Prevent Device User from changing the e-mail address" feature in the EWS might be selected, or "Device Authentication" is enabled.

• Funktionen "Undgå, at enhedens bruger ændrer e-mail-adresse" er muligvis valgt i EWS, eller "Enhedsgodkendelse" er aktiveret.

• Sisseehitatus veebiserveris võib olla valitud funktsioon "Prevent Device User from changing the e-mail address" (Ara luba seadme kasutajal saatja aadressi muuta) või on lubatud funktsioon "Device Authentication" (Seadme autentimine).

• EWS:ssä voi olla valittuna asetus, joka estää laitteen käyttäjää muuttamasta sähköpostiosoitetta, tai laitteen varmennus voi olla käytössä.

• Iespējams, ir izvēlēta EWS funkcija "Prevent Device User from changing the e-mail address" (Neļaut ierīces lietotājam mainīt e-pasta adresi) vai ir aktivizēta iespēja "Device Authentication" (Ierīces autentifikācija).

• Įdėtajame žiniatinklio serveryje gali būti įjungta funkcija „Prevent Device User from changing the e-mail address“ (įtaiso vartotojui uždrausta keisti el. pašto adresą) arba įgalinta funkcija „Device Authentication“ (įtaiso autentiškumo patikrinimas).

• Avsenderadressen kan ikke endres i **Send E-mail (Send e-post)**.

• "Från"-adressen kan inte ändras i **Skicka e-post**.

• **Send E-mail** ішінде "Кімнен" адресін (Жіберуші адресін) өзгертуге болмайды.

• You want to scan and send-to-email in black and white TIFF format.

• Du ønsker at scanne og sende til e-mail i sort/hvidt TIFF-format.

• Soovite skannida ja e-posti kaudu saata mustvalget TIFF-vormingus dokumenti.

• Haluat skannata tai lähettää sähköpostiin tiedoston mustavalkoisessa TIFF-tiedostomuodossa.

• Ja vēlaties skenēt un pa e-pastu nosūtīt melnbaltu TIFF formāta dokumentu.

• Norite nuskaityti ir išsiųsti juodai baltu TIFF formatu naudodami elektroninį pašta.

• Du ønsker å skanne og sende til e-post i svart/hvitt TIFF-format.

• Du vill skanna och skicka till e-post i svartvitt TIFF-format.

• Ақ-қара түсті TIFF пішімінде сканерлеп, электрондық поштаға жібергіңіз келеді.

• You want to change the file type or the color setting for e-mail attachments.

• Du ønsker at ændre filtypen eller farveindstillingen for vedhæftede filer i e-mail.

• Soovite muuta e-posti manuste failitüüpi või värvisätteid.

• Haluat muuttaa sähköpostin liitetiedostojen tiedostotyyppiä tai väriasetusta.

• Ja vēlaties e-pasta pielikumiem mainīt faila tipu vai krāsu iestatījumu.

• Norite keisti elektroninių laišku priedų rinkmenų tipą arba spalvų parametrus.

• Du ønsker å endre filtype eller fargeinnstilling for e-postvedlegg.

• Du vill ändra filtypen eller färginställningen för bifogade filer i e-postmeddelanden.

• Электрондық хат қосымшаларының файл түрін немесе түс баптауларын өзгертіңіз келеді.

• Funksjonen "Prevent Device User from changing the e-mail address" (Hindre bruker i å endre e-postadresse) kan være valgt, eller "Device Authentication"(Enhetsgodkjenning) er aktivert.

• Funktionen för att förhindra enhetsanvändare från att ändra e-postadressen i den inbäddade webbservern kan ha markerats eller så är enhetsverifiering aktiverat.

• EWS ішіндегі "Prevent Device User from changing the e-mail address" (Құрылғы пайдаланушысының электрондық пошта адресін өзгертуінің алдын алу) мүмкіндігі таңдалуы мүмкін немесе "Device Authentication" (Құрылғыны куәландыру) қосылған.

• Use the EWS to change the default image file format by selecting **Digital Sending, Send to E-mail, and Advanced**.

• Brug EWS til at ændre standardbilledfilens format ved at vælge **Digital Sending, Send til e-mail** og **Avanceret**.

• Muutke sisseehitatud veebiserveri kaudu vaikimisi kasutatavat failivormingut, valides **Digital Sending** (Digitaalne saatmine), **Send to E-mail** (E-posti saatmine) ja **Advanced** (Täpsemalt).

• Muuta kuvan oletustiedostomuoto EWS:ssä valitsemalla **Digital Sending** (Digitaalinen lähetyks), **Send to E-mail** (Lähetä sähköpostiin) ja **Advanced** (Lisäasetukset).

• Izmantojiet EWS, lai mainītu noklusēto attēlu formātu, izvēloties **Digital Sending** (Ciparu sūtīšana), **Send to E-mail** (Sūtīt uz e-pastu) un **Advanced** (Papildu).

• Norėdami pakeisti numatytąjį atvaizdo rinkmenos formatą naudokite ĮŽS ir rinkites **Digital Sending** (skaitmeninis siuntimas), **Send to E-mail** (siųsti į elektroninį pašta), ir **Advanced** (išsamus).

• Bruk EWS for å endre standard bildefilformat ved å velge **Digital Sending** (**Digital sending**), **Send to E-mail** (**Send til e-post**) og **Advanced** (**Avansert**).

• Använd den inbäddade webbservern om du vill ändra standardbildformatet. Markera **Digital sändning, Skicka till e-post** och **Avancerat**.

• **Digital Sending, Send to E-mail** және **Advanced** параметрін таңдау арқылы алдын ала белгіленген сурет файлының пішімін өзгерту үшін EWS пайдаланыңыз.

• On the control-panel e-mail feature, select More Options to change the image file format before sending the e-mail.

• Vælg Flere indstillinger blandt e-mail-indstillingerne på kontrolpanelet for at ændre billedfilformatet, inden e-mailen sendes.

• Valige enne e-kirja saatmist juhtpaneeli e-posti funktsiooni seadistustest valik More Options (Veel valikuid), et muuta pildifaili vormingut.

• Valitse ohjauspaneelin sähköpostiominaisuuksista More Options (Lisää asetuksia) ja muuta kuvan tiedostomuotoa ennen sähköpostin lähettämistä.

• Vadības paneļa e-pasta iestatījumos izvēlieties More Options (Citas iespējas), lai pirms e-pasta ziņojuma sūtīšanas mainītu attēla faila formātu.

• Norėdami keisti atvaizdo rinkmenos formatą prieš išsiųsdami elektroninį laiška, valdymo pulso elektroninio pašto priemonėje pasirinkite „More Options“ (daugiau pasirinkčių).

• Velg More Options (Flere alternativer) i e-postfunksjonen på kontrollpanelet for å endre bildefilformatet før du sender e-postmeldingen.

• På kontrollpanelens funktion för e-post markerar du Flere alternativ om du vill ändra bildfilformatet innan du skickar e-postmeddelandet.

• EWS ішіндегі "Prevent Device User from changing the e-mail address" (Құрылғы пайдаланушысының электрондық пошта адресін өзгертуінің

• A "job failed" message is received with a document is scanned and sent to e-mail.

• En "job mislykkes"-meddelelse modtages sammen med et dokument skannet og sendt til e-mail.

• Dokumenti skannimisel ja saatimisel e-posti kaudu kuvatakse teade "Job failed" (Töö nurjus).

• Näyttöön tulee ilmoitus työn epäonnistumisesta, kun asiakirja on skannattu tai lähetetty sähköpostiin.

• Skenējot dokumentu un nosūtīt to pa e-pastu, tiek saņemts ziņojums par nesekmīgu izpildi ("job failed").

• Nuskaiciūs dokumentą ir jį išsiuntus elektroniniu paštu, gautas pranešimas „job failed“ (darbas nepavyko).

• Melding om "job failed" (jobb mislyktes) mottas når et dokument er skannet og sendt til e-post.

• Du får ett meddelande om att jobbet misslyckades med ett dokument som skannats och skickats till e-post.

• Құжат сканерленген және электрондық поштаға жіберілген кезде "job failed" (жұмыс сәтсіз аяқталды) деген хабарлама шығады.

• 1) Send a test e-mail to make sure that the e-mail address is correct.  
2) Make sure that the scanned document does not exceed your SMTP gateway's maximum allowable attachment size. If it does, use the EWS to change the size by selecting **Digital Sending** and **Send to E-mail**.

• 1) Send en test-e-mail for at sikre, at e-mail-adressen er korrekt.  
2) Kontroller, at det scannede dokument ikke er større end SMTP-gateways maksimale størrelse for vedhæftede filer. Brug i det tilfælde EWS til at ændre størrelsen ved at vælge **Digital Sending** og **Send til e-mail**.

• 1) Kontrollige proovisõnumi saatmisega, kas e-posti aadress on õige.  
2) Veenduge, et skannitud dokumendi maht ei ületaks teie SMTP-lüüsi maksimaalset lubatavat manuse mahtu. Kui see on nii, muutke lubatava mahu väärtust sisseehitatud veebiserveri kaudu, valides **Digital Sending** (Digitaalne saatmine), **Send to E-mail** (E-posti saatmine).

• 1) Lähetä koesähköposti ja testaa, että sähköpostiosoite on oikein.  
2) Varmista, että skannattu asiakirja ei ylitä SMTP-yhdyskäytävän suurinta sallittua liitetiedoston kokoa. Jos koko ylittyy, vaihda se EWS:ssä valitsemalla **Digital Sending** (Digitaalinen lähetys) ja **Send to E-mail** (Lähetä sähköpostiin).

• 1) Lai pārlicinātos, vai e-pasta adrese ir pareiza, nosūtiet pārbaudes e-pasta ziņojumu. 2) Skenētā dokumenta lielums nedrīkst pārsniegt SMTP vārtes maksimāli pieļaujamo pielikuma lielumu. Ja tas tiek pārsniegts, izmantojiet EWS, lai mainītu lielumu, izvēloties **Digital Sending** (Ciparu sūtīšana) un **Send to E-mail** (Sūtīt uz e-pastu).

• 1) Patikrinkite, ar elektroninio pašto adresą teisingas išsiųsdami patikros pranešimą.  
2) Patikrinkite, ar nuskaitytas dokumentas neviršija maksimalaus SMTP tinklo sąsajos leidžiamo priedo dydžio. Jei taip, naudokite ĮS ir pakeiskite dydį pasirinkdami **Digital Sending (skaitmeninis siuntimas)** ir **Send to E-mail (siųsti į elektroninį paštą)**.

• 1) Send en e-post for å kontrollere at e-postadressen er korrekt.  
2) Kontroller at det skannede dokumentet ikke overskrider SMTP-gateways maksimalt tillatte størrelse for vedlegg. Hvis det gjør det, kan du bruke EWS til å endre størrelsen ved å velge **Digital Sending (Digital sending)** og **Send to E-mail (Send til e-post)**.

• 1) Skicka ett testmejl för att försäkra dig om att e-postadressen är korrekt.  
2) Kontrollera att det skannade dokumentet inte överskrider SMTP-gateways maximistorlek för bifogade filer. Om det gör det använder du den inbäddade webbservern för att ändra storleken genom att markera **Digital sändning** och **Skicka till e-post**.

• 1) Электрондық пошта адресінің дұрыстығына көз жеткізу үшін сынақтық электрондық хат жіберіп көріңіз.  
2) Сканерленетін құжат көлемі SMTP шлюзінің ең жоғарғы қосымша тіркеу көлемінен артық емес екендігіне көз жеткізіңіз. Егер көлемі артық болса, Digital Sending және Send to E-mail таңдау арқылы көлемді өзгерту үшін EWS пайдаланыңыз.

• Other.  
• Andet.  
• Muu.  
• Muu.  
• Citas.  
• Kita.  
• Annet.  
• Annat.  
• Басқа

• All symptoms.

• Alle symptomer.

• Kõik tunnused.

• Kaikki oireet.

• Visi simptome.

• Visi požymiai.

• Alle symptomer.

• Alla symptom.

• Барлық белгілер.

• See the user reference guide on the CD-ROM for more information.

• Se brugervejledningen på cd-rom'en for at få flere oplysninger.

• Lisateabe saamiseks vt CD-l olevat kasutusjuhendit.

• Katso lisätietoja CD-ROM-levyllä olevasta käyttöoppaasta.

• Lai saņemtu plašāku informāciju, skatiet lietotāja rokasgrāmatu kompaktdiskā.

• Daugiau informacijos ieškokite vartotojo nuorody vadove esančiame kompaktiniame diske.

• Finn mer informasjon i referansehåndboken på CD-en.

• Titta i användarhandboken på cd-romskivan om du vill ha mer information.

• Қосымша ақпарат алу үшін компакт-дискідегі пайдалану жөніндегі анықтамалық нұсқаулықты қараңыз.

© 2006 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

[www.hp.com](http://www.hp.com)



CB425-90959